

# LoTE

lo que nos tocó en suerte

Mensuario de Cultura - Diciembre de 2003  
Año VII - Número 77 - Venado Tuerto - Santa Fe - República Argentina

(77)

Precio al Público \$ 4.00 en Venado Tuerto  
\$ 6.00 en el resto del país

[www.revistalote.com.ar](http://www.revistalote.com.ar)

# Las puertas de la *percepción*

Alain Badiou  
y la relación entre  
cine y filosofía

por Raúl Favella

Doctrina Promiscua  
Sergio Cecchetto

Dar de nuevo  
Los rubios  
El area rusa

W. G. Sebald  
Nicolás Rosa

Encuentro nacional  
de poetas

El escritor como  
autor por encargo

Fiesta Provincial  
del teatro

NUMERO RELANZAMIENTO





# PRATS

---

BIENES RAICES

Chacabuco 673 . Telefax: (03462) 42 1820 / 43 0055 líneas rotativas  
2600 Venado Tuerto

Participan en este número

Jorge Alonso  
Cecilia Brück  
Horacio Caími  
Sergio Cecchetto  
Laura Estrín  
Raúl Favella  
Juan Carlos Muñiz  
Diego Peller  
Mario Zimotti

Director

Fernando Peirone

Asesores Editoriales

Hugo Vázquez  
Carlos Chiavassa

Concejo de Redacción

Carlos Einisman  
Reynaldo Sietecase  
Gustavo Varela  
Jorge Boccanera  
Jorge Alonso  
Juan Ignacio Prola  
Marcelo Scalona  
Raúl Favella  
Diego Arandojo  
Damián Neustadt  
Esteban Rodríguez  
Heloisa Primavera  
Alejandra Virgín

Arte de Tapa  
d.g. Angelina Araiz

Producción Publicitaria

Antonio Arabel  
Bety Benavidez

Producción

Fernanda Toccalino

Diseño & Diagramación

d.g. Angelina Araiz

Diseño Pagina Web

sertectvt@hotmail.com

Impresión

Graff

Internet

Fly V.T.  
Waycom S.R.L.

Dirección

Pellegrini 841 . 03462 437397  
(2600) Venado Tuerto  
Provincia de Santa Fe Argentina

Registro de la propiedad  
intelectual N° 06778  
ISSN 1515-1387

Editor - Propietario  
Rubén Fernando José Peirone

Declarada de interés provincial  
en noviembre de 1997 - Dec.2377  
Asociada a ARCA  
(Asociación de Revistas Culturales  
Argentinas)

Miembro fundadora de la FIRC  
(Federación Iberoamericana  
de Revistas Culturales)

## sumario

- 04 **llegó a nuestra redacción**  
05 La corrección endemoniada  
JORGE ALONSO
- 06 La inversión de la letra  
DIEGO PELLER
- 08 La letra argentina  
LAURA ESTRIN
- 10 Confidencia  
SERGIO CECCHETTO
- 11 La disposición a donar órganos...  
SERGIO CECCHETTO
- crítica cultural**
- 16 La película que vi o algunos son...  
MARIO ZIMOTTI
- 18 El viejo truco de la ideología  
JUAN CARLOS MUÑIZ
- 20 Memorias en el hueco de una...  
CECILIA BRÜCK
- 21 Y la nave va  
CECILIA BRÜCK
- 22 De aciertos y erratas  
HORACIO CAÍMI
- nota**
- 24 La metafísica ha muerto  
RAÚL FAVELLA
- poesía**
- 29 Los poetas bajaron del Olimpo

OLVIDO Y REPARACIÓN

Las fotos de la nota "Creativas  
2003?" aparecida en el N° 75 son de  
Alejandra Peralta

## La cultura demandante

Durante los últimos cuatro meses, Venado Tuerto fue víctima de un atropello cultural poco frecuente. En el lapso de 120 días se realizó el **Primer Festival de Jazz y Tango de Venado Tuerto**; el prestigioso Editorial Corregidor presentó la segunda novela del escritor Juan Ignacio prola, **El Sagrado orden de las apariencias**, con actos en Buenos Aires y Rosario; nos visitó el **Ensamble Vocal de Medellín** (Colombia), que grabó un CD con el **Coral de las Espigas**; se llevó a cabo el **Primer Certamen Coral de Música Popular de la República Argentina** con 11 coros de todo el país y tres noches con la sala mayor del Centro Cultural Municipal a pleno; fuimos sub-sede del **7º Festival Guitarras del Mundo** con visitas ilustres como Lucho González y Colacho Brizuela; se hicieron seis funciones a lleno total de la opereta criolla **Lo que me costó el amor de Laura** (único lugar fuera de Buenos Aires donde se hizo otra puesta); se realizó el **Primer Encuentro Nacional de Poetas en Venado Tuerto**; la gente del Galpón del Arte trajo obras de teatro de Buenos Aires y Rosario con localidades agotadas todas las noches; se estrenó el largometraje **Dar de nuevo** a sala llena; fuimos sede de la **XIX Fiesta Provincial del Teatro** donde resultó ganadora del certamen **La Historia que nos Parió** del Taller de Teatro del Galpón del Arte; culminó el **Taller de Filosofía para Adolescentes** organizado por el Chat de Venado Tuerto; el Centro de Estudiantes de la Escuela de Enseñanza Media N° 206, con el apoyo de la Dirección, realizó una conferencia sobre el Che Guevara al que asistieron más de 500 adolescentes; vimos al CAAIAC (Centro de Asociaciones, Agrupaciones e Independientes del Arte y la Cultura) desplegar su potencial de trabajo y gestión; los bares de la ciudad ofrecieron espectáculos de jerarquía cada fin de semana; el Grupo Tiempo de Cine dio funciones de cine en la confitería del Hotel Riviera; más una innumerable cantidad de eventos institucionales (como el festival organizado por la Asociación Española), conferencias, grupos de estudio y muchas actividades barriales que acontecen semanalmente. En ese marco **LOTE** hizo su humilde aporte cumpliendo 6 años de vida.

A contramano de una dirigencia que aún no ha sabido componer una idea madura de cultura capaz de sentarse en la mesa chica del gobierno y de participar de las decisiones de fondo de la ciudad, los hombres y mujeres de la cultura venadense no tienen ningún problema en meterse en camisa de once varas y generan cultura por encima de las demandas y de las expectativas. De todos modos, no hay una descompensación. La población no le da la espalda a sus artistas y sale a apoyarlos en cada una de las manifestaciones.

Gracias a una larga tradición no oficial compuesta por una fauna variopinta de personajes que han hecho del arte una opción de vida, Venado Tuerto es una sociedad que ha logrado elaborar un pensamiento crítico y abrirse al debate de ideas, esto es algo que queda de manifiesto si se compara la notable producción artística y cultural de nuestra ciudad con la que por caso generan ciudades con igual o mayor densidad de población como Pergamino, Rafaela, Río Cuarto o Villa María.

En honor a esta onda expansiva que nos abarca y a un pequeño motorcito interior que no podemos dejar de obedecer, **LOTE** hace su relanzamiento. Como venimos haciendo desde siempre, timoneando avatares y tratando de mantener la dignidad. El N° 77, correspondiente a diciembre de 2003, se propone pues abrir una nueva etapa, catalizar ese intenso murmullo que circula por las calles y las casas y prestar sus páginas para intensificarlo con muchas novedades que vamos a ir dándoles a conocer a lo largo de 2004.





**Borges y la matemática**



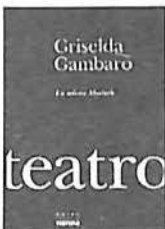
**Autor:** Guillermo Martínez  
**Colección:** Lectores / **Género:** Ensayo  
**Editorial:** Eudeba / **Páginas:** 159  
 En este libro, que reúne las clases dictadas con gran repercusión en febrero de 2003 en el Malba, Guillermo Martínez (recientemente Premio Planeta Novela 2003) rastrea los elementos de matemática en la obra de Borges y demuestra la articulación profunda de los mecanismos de abstracción y estructuración lógica en sus relatos, en su estilo y en su credo artístico. Con el aplomo que le brinda su doble condición de narrador y matemático, con ráfagas de humor y extrema calidad para los no iniciados en las ciencias exactas, Martínez nos conduce –a través de textos fundamentales como “El Aleph”, “La muerte y la brújula” y “La biblioteca de Babel”– por las paradojas preferidas de la producción borgeana: los infinitos en los que el todo no es mayor que las partes, el universo o Dios como esfera con centro en cualquier punto, los libros de hojas que se desdoblán incesantemente. Una exquisitez para paladares curiosos.

**Las Confesiones**



**Autor:** Rousseau  
**Estudio preliminar de:** Jorge Zalamea / **Editorial:** Conaculta Océano  
**Colección:** Biblioteca Universal  
**Páginas:** 602 / **Género:** Ensayo  
 Es posible que las teorías de Rousseau resulten hoy casi desdenables y que en los oídos modernos suene declamatorio su estilo. Pero, mientras aliente en el hombre el sentimiento de la solidaridad y haya en su corazón un hueco para la verdad heroica y la pasión, *Las Confesiones de Rousseau* serán uno de los más nobles, valientes y patéticos documentos literarios. Rousseau, hipocondríaco, enfermo, errante, desvalido, se levanta sobre sus miserias para hacernos el legado de este libro, nacido de aquella profunda reflexión que hace en el libro III: “Tratar de ocultar el propio corazón será siempre un mal sistema para leer en el corazón de los demás”.

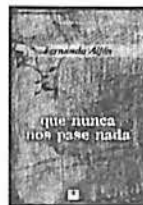
**La señora Macbeth**



**Autora:** Griselda Gambaro  
**Editorial:** Grupo Editorial Norma  
**Colección:** Teatro / **Páginas:** 85  
 Se ha dicho que los crímenes de Macbeth provienen del maleficio de tres brujas y la influencia de su esposa. En esta nueva obra de Griselda Gambaro

se cruzan las brujas y Lady Macbeth. No hay casi hombres en este complot de espectros. La trama se desteje, y el relato se actualiza. De allí que una bruja augure: “Verdrán épocas de crímenes felices donde el poder ignorará las muertes que ocasiona. Las decidirá sin imaginarlas y sin perder el sueño”. Un cambio de piezas que vuelve todo a su lugar. Gambaro, reescribe la tragedia shakespeariana repartiendo de nuevo las culpas y expandiendo los misterios. En diálogo incisivo, suplicante y hasta cómico, e hilvanando citas originales del propio Shakespeare, esta obra renueva el cauce moral que la sustenta y propone una batalla distinta que se gesta en una interioridad al descubierto. La señora Macbeth es una pieza extraordinaria y audaz de una de las dramaturgas más talentosas de nuestra literatura.

**Que nunca nos pase nada**



**Autor:** Fernando Alfón / **Editorial:** De la campana / **Colección:** Canto Rodado  
**Páginas:** 113 / **Género:** Novela  
 Alabada con insistencia por Horacio González en las Jornadas de Pensamiento Argentino realizadas en Rosario, esta novela de Fernando Alfón (Premiada por la Fundación Antorchas) describe la vida del joven Santiago como una de las tantas que se gestan en cualquier punto de una ciudad adversa. Los temores se van apilando en la conciencia y a veces logran formar uno mayor y amenazante. Todo lo que se quiere emprender se torna costoso y por momentos imposible cuando un miedo latente limita y rige la mayor parte de las decisiones. El punto de partida es la ausencia misteriosa de un padre, una madre que arrastra temores y tiende a callarlos. Una historia asombrosamente simple, la mayor cantidad de cosas suceden en el interior de las almas de los personajes, invitando a hurgar en las profundidades del alma humana.

**Los Ochoa**



**Autor:** Juan Filloy / **Editorial:** Interzona  
**Páginas:** 157 / **Género:** Cuentos  
 Interzona ha tomado la sana decisión de reeditar clásicos que hasta el momento sobrevivían a fuerza de talento y seguidores. Es el caso de gran parte de la obra de Filloy. *Los Ochoa* es el primer volumen de cuentos publicado por el escritor de Río IV. Siete cuentos largos con los que inicia la “saga nativa” de los Ochoa, un linaje en el que el viejo Primo Ochoa ejercerá su despotismo en un contexto familiar. Un despliegue sin par de vidas, paisajes, lenguaje y costumbres de gauchos e indios. Filloy revive la picaresca rural (para él abandonada desde Payró) con un notable tratamiento lingüístico.

**La criminalización de la protesta social**



**Autores:** Juan González Moras, Mariano Cardelli, Sofia Caravelos, Julián Axat, Esteban Rodríguez, Fabio Villarruel, Eduardo Rezses,

Jerónimo Pinedo / **Editorial:** Ediciones Grupo La Grieta – H.I.J.O.S. La Plata / **Serie:** Ensayo / **Páginas:** 402  
 Cuando el neoliberalismo prescinde de la vida hasta la exclusión, la protesta social es una de las formas de aferrarse, de producir esa vida negada, de construir el cambio social. Experiencias colectivas que, no resignándose a aceptar con sufrimiento lo que en suerte les toca, practican la desobediencia. Para hacer frente a la pobreza que se organiza, para desalentar o desarticularla, el poder de policía del estado pasa de un dispositivo a otro, de la criminalización de la pobreza a la criminalización de la protesta. De esta relación de continuidad, entre ambas prácticas o formas de criminalización, es de lo que se ocupan quienes arman este libro.

**Rosa Mística**



**Autora:** Marosa Di Giorgio  
**Editorial:** Interzona / **Género:** Poesía  
**Páginas:** 142  
 Tal cual lo dijo César Aira, el mundo poético de Marosa Di Giorgio está todo hecho de transformaciones, de sorpresas, de pasajes fluidos entre lo humano y lo animal; oscila entre el cuento de hadas y la alucinación, y lo preside una imperturbable cortesía que no excluye ni la ironía ni la crueldad. En sus poemas no es infrecuente que la niña que los cuenta tenga amores con un caballo, o un caracol, o una bruja y dé a luz de inmediato un huevo grande de hule verde o pequeño de porcelana roja; salir volando, o morirse todas las noches, o ser un nardo, no llama la atención. Sus “relatos eróticos” de la última época se unen a su poesía anterior, confluyendo en una línea erótica general.

**Canción de Viejo**



**Autor:** Hugo Padeletti  
**Editorial:** Interzona / **Género:** Poesía  
**Páginas:** 91  
 “Reflexiva y coloquial, la poesía de Hugo Padeletti se obstina desde hace más de cuarenta años en la pasión delicada aunque firme de lo real, el enigma sereno de las cosas, la irrupción clara del presente que al mismo tiempo aterra, deslumbra y apacigua. A quienes gozamos de su obra desde hace muchos años, la aparición de sus libros nos suministra no sólo una alegría sino también el argumento irrefutable y límpido de que sus poemas constituyen uno de los momentos más intensos de la poesía argentina contemporánea.” Juan José Saer.

**Videos recibidos**



**El genocidio al pueblo Gitano**  
**Panelistas:** Jorge Bernal – Esteban Ierardo – Gabriel Conti – Dina V. Picotti C. Claudia Korz – José Esteban Garay  
**Producción:** Fundación Centro Psicoanalítico Argentino. **Coordinación General:** Rogelio Fernández Couto / J. E. Uriburu 1345, 1º Piso – (1114) Bs. As.



**El genocidio a los pueblos del África Negra**  
**Panelistas:** Dina V. Picotti C. – Marta Goldberg – Ricardo Rodríguez Molas Hebe Clementi – Miriam Gomes  
**Producción:** Fundación Centro Psicoanalítico Argentino. **Coordinación General:** Rogelio Fernández Couto / J. E. Uriburu 1345, 1º Piso – (1114) Bs. As.

**Nueva colección de Santiago Arcos**

**Mi Pushkin**  
**Autor:** Marina Tsvietáieva  
**Editorial:** Santiago Arcos  
**Editor / Colección:** Traductores



**Páginas:** 142  
 Con este libro Santiago Arcos Editor, retoma una tradición que Argentina había resignado a mano de la no poco temeraria conjunción de opulencia e iniciativa que prolifera en España. En este caso con 3 títulos inmejorables: *Devociones*, de John Donne; *Mi Pushkin* de Marina Tsvietáieva y *Pre-facios a la Edición de Nueva York*, de Henry James.

En este caso, Irina Bogdashevski, lingüista nacida en Belgrado, traduce esa colosal descripción que hace Marina Tsvietáieva de su infancia en tiempos de la decadencia zarista y el modo en que Pushkin, ese “negro” lleno de venganza y pasión la introduce en el mundo de la literatura que nunca más abandonaría hasta el día en que se quita la vida, el 31 de agosto de 1941. El libro termina con una impecable antología bilingüe.

**Nueva editorial**

**Qué hacemos con la vieja muerta?** Editora  
 Una nueva editorial aparece en el mercado, ya su nombre nos indica (Q H C L V M?) que se trata de algo distinto. Tienen una postura bien definida con respecto a la propiedad y las leyes de reproducción del material, consideran que *la Propiedad es un robo y autorizan a reproducir la publicación en todo o en parte por cualquier medio y con el fomento de Q.H.C.L.V.M.*



En un mismo libro nos presentan:  
**Colección:** Yo es otro / **Páginas:** 32  
**El problema de la sociología del lenguaje de Walter Benjamin y El idioma analítico de John Wilkins de Jorge Luis Borges**  
 E-mail: qhclvm\_editora@yahoo.com.ar  
 www.geocities.com/qhclvm\_editora



Sobre Austerlitz, de W. G. Sebald (Anagrama, 2003)

# La corrección endemoniada



ra desaprensivamente bueno: correcto y distante. Pero muy correcto y muy distante. Sabido es que la corrección resulta virtud mínima. Que la corrección anima el redactar, en tanto que el escribir... Uno de dos Lamborghinis, y mejor Leónidas, lo había dicho de los nuevos (Pauls, Guebel): *redactan bien, veremos cuando se pongan a escribir.*

Pero si muy correcto, menos distante, digo de éste, Sebald, deberé corregir el ángulo de mira, ajustar la apropiación (aprehensión, apreciación).

En extremo correcto: es por esa extremidad, viraje a una imposibilidad, de corrección, por donde le ingresa, e ingresada que le es enseñorea, aposenta sus reales, la locura.

Dizque la corrección es virtud de medianía: no en éste, ni virtud: otra cosa: que la corrección deja de ser, correctísima.

¿Pero distante? Acaso no, o como la familia; una redonda intimidad que, por mor de la propiedad (su conservación egoísta), enajena. Algo de Bernhard; un Bernhard justificado, formateado. Puede que el traductor: lo comparten. Sé que en su estudio inglés tenía el retrato de Bernhard.

Algo también, y refiero a la recepción necesito de referentes), de Saer: la demora y el escándalo, su regodeo en él, amorosa construcción, morosa es claro, de la objeti-

vidad. Saer sin resentimiento, sin circunloquio, sin tentativa: consumado con orgullo menor, inteligentemente. Transcribir un párrafo es enteramente ocioso: ya lo dije, resulta endemoniadamente correcto, simulador; párrafo por párrafo se trata

de un buen vecino: opera por acumulación. Aunque, y oblicuamente, ocultando la revelación, nos lo comunique: *Visitar a alguno de mis conocidos, de todas formas no resultaba entonces imposible.* (Austerlitz, p.128)

Y la autobiografía, el sustrato autobiográfico, las formas de la ficción para ese sustrato indisimulable, que no pretende disimular. Aunque ésta, Austerlitz, resulte la más novela de las suyas, sin o con muy poco de ese cruce heterodoxo o en extremo consustancial a la literatura y en consecuencia clasicísimo de documental y ficción, el relevamiento (de lo que es) apenas travestido.

No, la apuesta explícita y primero brutal (aunque si de brutalidades, la prosa de Sebald: demoledora de, por caso, Vallejo. No. Pero sí el mismo hábito de época, ¿replegado? en la primera persona. Aquello de Cavazzoni de que, fuera de la modernidad, la aventura se trasladó a las circunvoluciones cerebrales; la odisea allí.

lt

## Revistas recibidas

### La mujer de mi vida

Ganadora del premio "Julio Cortázar" a la "mejor revista cultural independiente" que entrega desde hace 7 años la **Cámara Argentina del Libro**. Desde aquí felicitamos a los colegas.

**Héroe:** Marcelo Birmajer, Alicia Dujovne Ortiz, Marcelo Figueras, Marcela Basch, Luis Tudanca, Juan Sasurain, Carlos Nine. Además las secciones: El yirante, Horóscopo, Mujeres de muchas vidas, Te cuento mi análisis, Reportaje, El críticón, Artistas por artistas, El devorador, Yo confieso, Clasificados. Colaboran: Mercedes Reincke, Fontanarrosa, Sergio Olguín, Ángela Pradelli, Ricardo Coler, Christian Kupchik, Amalia Sanz.

Año 1 - Nº7 - Noviembre 2003 - Director: Ricardo Coler - Tacuarí 163 9º Piso Buenos Aires - Tel. 011 4342 6977 - E-mail: lamujerdemivida@lamujerdemivida.com.ar

### Le monde diplomatique "el Dipló"

"El polvorín latinoamericano, desigualdades y crisis política permanente", escriben: Carlos Gabetta, Walter Chávez, María Urruzola, Stéphanie Marseille, Marta Vassallo, Hernando Calvo Ospina, Ignacio Ramonet. "Crisis de la democracia representativa", escriben: Anne-Cécile Robert, Alexandre Dorna, Serge Halimi y Loic Waquant, Olivier Boiral. "Medio Oriente", escriben: Leila Farsakh, Mahmoud Darwich, Tobias Engel. Año V - Nº53 - Noviembre 2003 - Director: Carlos Gabetta - Acuña de Figueroa 459 (1180) Buenos Aires - 011 4861 1687 - E-mail: secretaria@eldiplo.org - Web: www.eldiplo.org

### Kilómetro 111

#### Ensayos sobre cine

Vuelta al ruedo de esta refinada revista. En este número: **La escena contemporánea.**

**Ensayos:** Más grande que la vida. Notas sobre el cine contemporáneo por Silvia Schwarzböck, Nanni Moretti, hacia una mirada ética por Daniele Dottorini.

**Versiones:** La existencia de Italia por Fredric Jameson, La necesidad de hacer cine de otra forma por Nanni Moretti, La santa y la heredera. A propósito de Histoire(s) du cinéma por Jacques Rancière. **Conversaciones:** Con Claudio Caldini, Carlos Trilnick y Jorge La Ferla.

Notas sobre un film argentino: Tan de repente de D.Leman por Edgardo Cozarinsky

**Reseñas:** El procedimiento silencio de Paul Virilio, El cine de las historias de la revolución por Silvia Schwarzböck, Interrogaciones sobre Hitchcock por Germán Lerzo. Nº4 - Octubre 2003 - Grupo Editor: Emilio Bernini, Domin Choi, Mariano Dupont y Daniela Gogg - Cochabamba 1772 Dpto.8 (1148) Buenos Aires - E-mail: kilometro111@mixmail.com

### La Grieta

#### Escritos, trazos e imágenes sobre el interior

Como dice Horacio González: "uno abre la grieta y salen cosas inesperadas, sorpresas inextinguibles, mundos". Apareció el Nº 8 - Noviembre 2003 - Calle 67 Nº1268 Dto.C La Plata (1900) - 0221-4521844 / E-mail: grupolagrieta@yahoo.com

En este número **el interior**. ... "El interior es lo inaprehensible, lo que nunca se deja atrapar. Desde el comenzo fue el misterio. El interior era el desierto y después también la campaña, espacios abiertos, dispuestos para la fuga" **Escriben:** Matías Manuele, Christian Ferrer, Cristian Aleaga, Horacio González, Liliana Herrero, Gisela Bollini, Gabriela Pesclevi, Daniel Muchiut, Fernando Alfón, Juan González Moras, Esteban Rodríguez, Rodolfo Iuliano, Jerónimo Pinedo, Ramón Ayala / **Historieta:** Max Cachimba / **Conversación:** Juan José Manauta / **Música:** Miramar/González Moras (Textos de Alejandra Pizarnik en canciones)

**TINKAMI**  
servicios agropecuarios

Chacabuco 308  
Telefax: 03462 437755  
E-mail: tinkami@waycom.com.ar  
2600 Venado Tuerto . Sta. Fe

**El diario**  
llega a su casa

**LA CAPITAL**

Pedílo al 428960

**ROTEL**

BUZOS . REMERAS . PANTALONES JOGGINGS

**ROPA SPORT**  
EXCLUSIVO VENADO TUERTO Y ZONA

Azcúñaga y Colón . Tel 423150  
Venado Tuerto

**T&P LIBROS**

**RECOMENDADO**  
El valor de elegir

Fernando Savater  
El valor de elegir

**Novedades en Material Educativo**  
Textos de todas las Editoriales  
Lecturas Complementarias  
Idiomas

**Belgrano 361**

**A.M.S.A.F.E**

DEPARTAMENTO GENERAL LÓPEZ

**EL ESFUERZO  
Y LA PARTICIPACIÓN  
DE CADA UNO  
ENRIQUECE EL CRECIMIENTO  
DE TODOS**

Moda  
Masculina



Para el regalo de fin de año

Camisas desde \$35.00

Chombas desde \$29.00

Pantalones desde \$49.00

Bermudas desde \$29.00

Ambos desde \$179.00



Belgrano 423 (e/Alvear y Mitre)  
TE 426561 - Venado Tuerto



Reciba el medicamento  
de manos de su farmacéutico



Balcarce 674  
Telefax (03462) 425703  
2600 Venado Tuerto Santa Fe

El 31 de octubre gran parte de la afición literaria porteña se reunió en Die Brucke, el bar ubicado en los altos de Gambito de Alfil, la librería donde Santiago Arcos Editor descubre sus libros. Allí se presentó **La letra argentina**, el libro de Nicolás Rosa que reúne 30 años de ensayos literarios. Obsequiamos aquí las lecturas de dos exquisitos, el joven profesor Diego Séller y Laura Estrin, una discípula de Nicolás que leyó un original libro de viaje con citas del maestro a lo largo del tiempo.

## La inversión de la letra



asi una vida de escritura", afirma Nicolás Rosa en el "Postfacio" de **La letra argentina**, refiriéndose al lapso de poco más de treinta años que abarcan los ensayos reunidos en este libro. Y en ese *casi* se define una distancia ínfima pero que aquí resultará fundamental: aquella que separa una *letra muerta* de una *letra abierta*, para servirnos de un término proveniente de otro campo semántico: el de la economía. Y este desvío hacia lo económico, pronto lo veremos, no es casual, ya que **La letra argentina** pone en juego, desde el vamos, toda una economía de la escritura y de la crítica al preguntarse cuál es el precio que hay que pagar por escribir, en la Argentina, sobre literatura argentina. "En mi caso, —declara Rosa en las páginas que abren este libro, y que llevan por título "Estos textos, estos restos"— escribir, escribir crítica, otra forma de ser de la ficción, siempre fue producto de un alto costo físico". Esta mención —esta confesión— directa, cruda, del costo y el gasto, que se reitera en la Introducción y en el Postfacio, se erige contra el gesto de sutura que tradicionalmente encontramos en este tipo de escritos motivados por la publicación de un conjunto heterogéneo, y que pretenden constituirse como un suplemento que

intenta dotar a los papeles reunidos con un plus de coherencia, limar sus asperezas y disimular todo aquello que los mantiene ligados a sus diversas situaciones de enunciación: si hay miseria —si hay trabajo— que no se note. Ahora bien, si se trata aquí de economía, es por cierto una economía del exceso, del gasto suntuario, del despropósito. La literatura —afirma Rosa— "no posee ninguna consistencia, es pura insistencia significativa en el conjunto de las voces alternas que componen la heterología social [...] no dice ni comunica nada a nadie, sólo está allí como una *marca diferencial*, como un resto, [...] es un discurso excedentario pero riesgoso". Allí encuentra Rosa su especificidad: la literatura es aquello que se sustrae a todo discurso social, aquel espacio inactual adonde van a parar las sobras, los restos, los vestigios de todos los "discursos sociales". En este sentido, la literatura es un espectro, reside en el *casi*: no es *casi* nada, y siempre puede volverse nada cuando uno intenta apresarla, exhibirla, presentarla. La literatura es, literalmente, *impresentable*. Su orden de existencia es el del vestigio, como sostiene Rosa en otro lugar: "El vestigio es la memoria a punto de desaparecer y por ende convoca la astucia del investigador





frente a la inminencia de su desaparición". Excedentaria pero riesgosa, riesgosa por lo excedentaria, la literatura, la ficción, contamina a la crítica, ese discurso que se sostiene en el simulacro de una relación imposible con su objeto fantasmático. Y a esta altura de los tiempos quién podría no saberlo: invertir la letra argentina, invertir en la letra argentina, atesorarla, constituye "una apuesta fallida de entrada" o, al menos, una operación —en el sentido comercial y militar— no exenta de riesgos. La devaluación (el *fading*, diría Rosa) es uno de ellos; la emisión, circulación y consumo de simulacros es otro.

Nicolás Rosa, sin embargo, sostiene empecinadamente la apuesta; canta la falta, juega al resto (y el resto es siempre la literatura). Su apuesta se despliega en este libro en varios frentes, todos ellos abier-

ben desde los números de la ya clásica *Historia de la literatura argentina* de *Capítulo* dedicados a "La crítica literaria contemporánea" que Rosa escribiera para el Centro Editor, hasta dos trabajos colectivos de investigación coordinados por él en los años recientes: una *Historia de la crítica literaria en la Argentina* y una *Historia del ensayo argentino*. Esta preocupación por los orígenes de su "disciplina", por escribir la "novela familiar" de la crítica argentina como un modo de respuesta ante la orfandad originaria de ésta (carencia inicial de objeto, precariedad institucional) no se agota en sí misma, sino que responde a una convicción teórica inaugural: "he sostenido siempre [...] que deberíamos hacer de la crítica un discurso autónomo. [...] La crítica no puede, no debe, mantener una relación de subordinación con respec-

to a los objetos literarios sino que, revalorizando una relación dialógica con ellos, debe adquirir su mismo rango de ficcionalidad."

Al postular la autonomía de la crítica, Rosa no podría pretender fundamentarla en su relación (de dependencia) con su objeto. Se abren entonces en su trabajo tres derroteros paralelos de autofundamentación: la revisión de las propias condiciones históricas de posibilidad de su discurso, la proliferación —en el interior de la misma crítica— de la reflexión teórica, y la experimentación y el trabajo sobre la propia forma: el goce de la crítica

como escritura, como "ficción crítica".

Un segundo conjunto está constituido por ensayos como "Cortázar: los modos de la ficción", "Literatura y Teatro: la ilusión cómica", y "Máquina y maquinismo en *La invención de Morel*" en los que Rosa merodea alrededor del "corazón maligno de todo relato" y se detiene en las formas de la ficción —puesta en escena, simulación, espectralidad, travestismo— en Arlt,

Cortázar, Borges y Bioy Casares.

Finalmente, un tercer frente lo integran trabajos, algunos ya clásicos —verdaderas intervenciones— que han jugado un papel fundamental en la configuración de una tradición—otra dentro de la literatura argentina de estos años (pienso en los ensayos dedicados a Osvaldo Lamborghini, Arturo Carrera y Néstor Sánchez). El discurso crítico se desplaza aquí hasta sus límites, hasta "Ese otro-lenguaje, esa otredad de la lengua que aparece en los Lamborghini, en Perlongher, en Zelarayán, [y que] va generando simultáneamente una literatura—otra"

Y si al referirme a este último conjunto de textos he recurrido aquí por segunda vez al adjetivo "clásico", no habrá sido un mero accidente, ya que si por un lado Rosa sostiene polémicamente que "la función de la crítica es leer lo negado por la misma literatura: las escrituras silenciadas, las obras excluidas de los sistemas, las voces acalladas o aquello de cada texto que ha sido ensombrecido por las lecturas oficiales", si el crítico, siguiendo esta idea, es aquel que protesta la letra, que protesta ante la letra para hacerla pagar o declarar lo no dicho, este trabajo de permanente descolocación se encuentra siempre asediado —para decirlo nuevamente en el lenguaje violento y fulgurante de *La letra argentina*— por "la ortofonía abyecta del otro como oreja", que sólo escucha lo que quiere oír. ¿Y qué es lo que queda o puede quedar entonces en estos textos —en estos restos— de la fuerza originaria de esa escritura crítica? ¿Qué permanece vivo, abierto en ellos al acontecimiento del sentido, si, como no deja de señalar con cierta nostalgia Nicolás Rosa al comienzo de este libro comentando "las fórmulas menos leídas de Bajtín", todo discurso polifónico termina siempre por monologizarse? Quizá nada. Pero quizá casi nada: apenas la insistencia de una letra. Y, en ese caso, tal vez deberíamos preguntarnos lo mismo que Rosa se pregunta sobre Arlt: "¿qué quiere decir fracasar cuando ese fracaso genera una escritura tan enérgica?"



tos por Rosa en trabajos anteriores y que retornan aquí.

Un primer frente lo configuran aquellos trabajos en los que traza genealogías y establece valoraciones en el terreno de la crítica literaria, pasando por Sarmiento, Alberdi y Juan María Gutiérrez hasta llegar a David Viñas y el diletantismo de la "escritura *Sur*". Este conjunto de ensayos retoma una preocupación constante en su obra: estudiar la historia de la crítica argentina, tarea en la que se inscri-

**Kaiken**  
t u r i s m o

Chacabuco 872  
Telefax 03462 435300/435212  
S2600FOR Venado Tuerto

**POLICROMANÍAS**

Taller - Pinturería Artística  
Oleos - Acrílicos - pinceles  
Yeso - Bizcocho - Madera  
Columnas - Estatuas  
Bases para Lámparas  
y todo para  
las manualidades

Hipólito Yrigoyen 1253  
Venado Tuerto

**VIDEO**

**DE LA PLAZA**

**TE RECOMIENDA**

**CIUDAD DE DIOS**

Moreno 820  
Tel: 03462 436057  
www.videodelaplaza.com

Arceval, av. de la comunicación



## Librería Azul

### Navidad

ADORNOS - ÁRBOLES  
LUCES BLANCAS Y DE COLORES  
LUCES MUSICALES - PESEBRES

Todos los juguetes  
de T.V.

YU-GI-HO - BARBIES - TROMPOS

Belgrano 264

Tel 03462 428379

2600 Venado Tuerto

## HILACHAS CENTER

PARA TU  
PROMOCIÓN  
LAS MEJORES  
TELAS DE  
FIESTA

BELGRANO 311 . Telefax 431078

### GRUPO ARGENTINO DE La segunda

DANIEL DESTEFANO  
Productor Asesor Directo

ALVEAR 95 . TEL/FAX: 03462 423127 - 433053  
CEL: 03462 15661211

E-MAIL: destefano.seguros@cvtl.com.ar

## CARLOS GOMEZ TOMEI

ESCRIBANO

GASTELLI 778  
2600 VENADO TUERTO - SANTA FE  
TELEFAX 03462 430127/420732  
E-MAIL: egtomei@waycom.com.ar

## La Bohemia

Taller de Vitraux  
de Mirian Ducret

J. M. Paz 10,48 - Tel 03462 423443  
2600 Venado Tuerto - Santa Fe

## BAZAR FARIMAR

Muebles . Decoración  
Listas de casamiento

BELGRANO 302  
TE: 03462 422618 . FAX: 03462 427871

# La letra argentina



**T**al como creía un realista, o un impresionista singular, de que “solamente los charlatanes y los imbéciles comprenden todas las cosas”, nosotros leemos ‘muchas cosas’ en este libro pero muchas quedan a la espera de otro momento, de otro lector (“Ud. no me va a entender ahora, dentro de 10 años será su momento”, decía siempre Nicolás), será, tal vez, porque nos resistimos a la ambigüedad de un fidelidad exagerada. Pero mientras pensaba unos días atrás en este momento supe que quería leerles algo de Nicolás Rosa, y digo ‘de’ porque son notas que tomé de él a lo largo de este año y hoy quiero compartirlas como si fueran el comienzo de una estampa:

El primer recuerdo que registro este 2003 es una linda apreciación de Nicolás por teléfono, mientras comenzábamos a pensar este libro, cuando me dice que ‘uno tendría que empezar a escribir cuando logra decir lo que quiere decir’. La segunda la apunto mientras leo uno de los artículos que posiblemente integrarían esta obra: “Artículo doble, por lo menos” —me dije en ese momento, ya no recuerdo cuál es y si finalmente está aquí incluido—, en él su palabra ponía y sacaba, daba y quitaba ambiguamente. Ganancia de enemigos, —anoté entonces—, en eso y hasta sólo por eso me gusta hoy ver este libro publicado... Pero rápidamente agregué en mis notas con desazón: “pocos verán ese movimiento porque pocos cuando leen ponen amor, pocos quieren ir más allá del negocio con que se lee comúnmente y pocos verán el movimiento múltiple, cómplice y genuino, de sus ideas”.

El mismo Nicolás dice que esto es

el signo periodístico de los tiempos —así lo señaló en esa conversación telefónica, un domingo a la mañana, donde escuché mil cosas buenas y mil cosas más.

Nicolás interroga al que lo escucha, al que lo lee, de una clase del seminario de este año en el Instituto de Literatura Argentina transcribí estas palabras: “Me tiene reprochado Manuel Puig —dijo serio y con muchos motivos, abreviando perfectamente esa sensación que tenemos cuando la crítica cansa a un enorme autor como el de *Triste golondrina macho*, para agregar luego prístino— lo puedo decir porque tengo mal carácter”. También explicándose comentó: “Retrocedo, no avanzo. Un presupuesto sentimental”. Epigrama o quiasma justo de su propia historia crítica, pienso ahora que él se sabe como pocos...

En esa misma clase, Nicolás supone que hace “crítica torpe pero real. Somos un país corto”, concluye. Finalmente había dicho: “La literatura no es un campo de saber sino de disolución del saber”.

En otro viernes frío en la vieja sala de la calle 25 de Mayo, mientras expone su “teoría del hambre”, Nicolás cuenta, o alucina, que un pobre le pide limosna en la calle Corrientes llamándolo por su propio nombre: “Profesor Rosa” —le dice ante su enorme asombro, risueño y estratégico; es el mismo momento en que nos cuenta que en Italia un conde juega con su hermano en el equipo de fútbol... Todos reímos... “Es difícil sacarse las metáforas de encima” —piensa después poéticamente, y sin pausa nos regala una nueva afirmación real: “toda enunciación es geográfica”.

Nicolás sube y baja la voz en sus

clases, también lo hace en sus escritos donde es posible escucharlo. El mismo siempre compara ese movimiento con ciertos análisis peripatéticos de Freud o como mejor la literatura lo ha escrito y él nos recuerda, en *La montaña mágica* —eso había registrado otro día—.

Puedo también leerles lo que anoté en otra de esas clases de Nicolás: “Yo me voy a morir —sentenció para asustarnos y para tomar las riendas del oyente, después siguió diciendo como para sí mismo—: Y quiero tener todas las experiencias del mundo. Y las tengo. Pero la que no puedo tener es la del aburrimiento”.

*Hace poco, volviendo de la facultad, mientras caminábamos unas cuadras por Goyena y hablábamos de lo que nos cuesta disfrazarnos —este término es mío— para venir a dar clase, para salir a la calle nomás... Nicolás me dijo fantásticamente: “A mí hasta los zapatos me hieren”.*

Nicolás es un hombre difícil, por eso, tal vez, pueda ser un maestro. Evidentemente tengo —confieso— una idea romántica de la literatura y sus alrededores, tal vez porque —según él mismo enseña— nuestra contemporaneidad no termina de salir de las postrimerías del Romanticismo. Colofón evidente, que con fino humor y trágica ironía, ya que sus palabras siempre gritan las limitaciones de la crítica literaria, conforma el epílogo lindísimo de este libro cuando se engarza a los amados ‘restos’ de su inicio. Me refiero a “Estos textos, estos restos” y al “Postfacio” que viva y biográficamente los invito a leer en *La letra argentina*.



**SODA SANTA ROSA**

De Hugo Bernabei

Salta 559  
Tel. (03462) 436266  
2600 - Venado Tuerto  
Santa Fe

**Las Rosas POLLOS**

Especialidad  
en pollos arrollados  
agridulces o salados

Avenida Mitre 500  
Tel: 03462/420289

V.T. e-mail: lasrosas@enredes.com.ar

**Pascual - Errasquin**

Eduardo T. Pascual  
Abogado

Carla S. Pascual  
Abogada

Susana E. Errasquin  
Procuradora

Eduardo J. Pascual  
Abogado

Pellegrini 715 . 2600 Venado Tuerto  
Telefax: 03462-421913/431436  
Calle 52 N° 209 . 2607 Villa Cañas  
Tel 03462-15508773

**COLEGIO de ABOGADOS**

III° Circunscripción Judicial de Santa Fe

San Martín 631 / 5  
Tel: 03462 435420  
03462 438087  
2600 Venado Tuerto  
Santa Fe

AGUA MINERALIZADA

**PURAGUA**

Agua pura obtenida por  
osmosis inversa  
bajo normas de la organización  
mundial de la salud

Elaborada y fraccionada por  
**Hijos de Benito Fresco S.R.L.**

**Tel 423985**

Runciman 235  
Venado Tuerto . Santa Fe

Transporte Marenghini Hnos S.R.L.

**Transporte MARENGHINI**

VENADO TUERTO  
Juan B. Justo 220  
Telefax: 03462 - 421498 (2600) Venado Tuerto

ROSARIO  
Buenos Aires 2069  
Tel: 0341 - 4813303 (2000) Rosario - Sta. Fe

BUENOS AIRES  
Australia 2634  
Tel: 011 - 43023318 Boroccos

**ALAMO**  
Jeans

★

TODO LO QUE  
USTED NECESITE  
COMPRE Y REGALE  
PARA ESTAS FIESTAS

Belgrano 273

**Cañón - Imbern**

agropecuaria

**Zapicán Malatesta**

Técnica Vocal  
Canto solista  
Coros  
Actores  
Docentes

Teatro  
Comedia dell'arte  
de Titeres  
de Texto  
«Teatro del silencio»

Clases grupales  
e individuales  
zapicanjusto@hotmail.com

Venado Tuerto (03462) 431150  
cel: (03462) 15 668120  
Buenos Aires (011) 4381 0308

**Tía María GIMNASIO**

www.tiamariaweb.com.ar

aérobica  
indorcicle  
gimnasia con aparatos  
personal training  
musculación  
aérobica infantil

lunes a viernes  
8 a 11 - 13:30 a 22:30 hs.  
tiamaria@cevt.com.ar

LAVALLE 745  
TEL (03462) 4224323 . V.T.

**FARMACIA SINDICAL  
DE LUZ Y FUERZA**

Por la vida  
con la gente.

Rivadavia 676 - Tel 03462 431442

**ESSO**

Una empresa **EXXON**

SERVICENTRO  
**GONZALEZ  
HERMANOS**

**Esso Shop**

ATENCIÓN LAS 24 hs  
Mitre v Castellí Tel 03462 420916

**PRIMER SET**  
PRIMER SERVICIO EJECUTIVO DE TRANSPORTE

Traslados a cualquier destino . Servicio puerta a puerta  
Comisiones diarias a Bs. As.

NESTOR F. CUFRÉ

Capacidad 5,6 ó 10 pasajeros  
en sus cómodas,  
seguras y modernas unidades

Chacabuco 329 . Vdo. Tto. 03462 421012

**QUE EL 2004  
SEA UN AÑO DE  
PELÍCULA**

Disfrutalas en

438077 - PELLEGRINI Y MORENO  
**ENVÍOS A DOMICILIO**

Los dilemas éticos y bioéticos que nos impone la época, en particular aquellos que se producen alrededor de la medicina, no son una novedad en los trabajos del Dr. Sergio Cecchetto, quien ha escrito varios libros y es uno de los más importantes formadores sobre el tema en nuestro país. Su pensamiento es inquietante por los aportes "laterales" que hace desde su disciplina madre: la filosofía. **LOTE** reproduce a continuación las "confidencias" y el polémico primer capítulo de su último libro, *Doctrina Promiscua*, publicado por Ediciones Suárez.



La tarea del científico está plagada de muchas y varias tentaciones, las cuales suelen distraerlo de su meta principal para que atisbe paisajes poco transitados por el pie universitario, otee desde distintas ventanas y, sobre todo, respire de tanto en tanto aire incontaminado y fresco. Le es posible hacer estas distracciones a un lado y enfocar simplemente el problema a resolver o, caso contrario, cumpliendo con un gesto más humano, sucumbir a todas y cada una de ellas tratando de extraer alguna enseñanza que sólo el tiempo dirá si resulta alguna vez aplicable al análisis de una dificultad concreta. En lo que a mí respecta, y apartándome de las tareas que suelen encomendarme, he tratado de mantener vivas relaciones con la historia cultural de la ciencia y de la técnica, con la antropología filosófica, con la doctrina jurídica elaborada en cualquier rincón del globo, con las contribuciones de la sociología y hasta las de la economía sanitaria, pero también he escudriñado con morbo y espantado placer tratados terapéuticos y anatómicos de los que retengo recuerdos impuros, esos que son capaces de despertarnos en medio de la noche. No me canso de revisar estadísticas vitales, estudios sobre la danza macabra, encuestas de opinión, bestiarios medievales y diccionarios sobre las más variadas materias, no importa si tratan de criminología, de cine expresionista

# Confidencia

alemán, del cultivo de guisantes o de sombras chinas. Me siento a gusto en compañía de los teólogos, los lexicógrafos y los naturalistas; pero no desdeño la charla con demógrafos, vagabundos y epidemiólogos, ni los apuntes de viaje realizados por cualquier aventurero atento; me seducen los herbolarios, los músicos ambulantes y los falsificadores tanto como me amedrentan los escritores de novela primiza; me impresionan los trotamundos, en especial si se trata de titiriteros y de buhoneros porque nunca acierto a explicarme por qué unos y otros se hacen con unas cuantas monedas cuando tienen —respectivamente— tanto y tan poco para ofrecer. Pero cada cierto tiempo vuelvo la cabeza a los autores del canon, por supuesto, para continuar con una conversación prolongada en una atmósfera que cada vez se vuelve más íntima. Llevo quince años, en fin, viviendo liberalmente *in limine* a los ojos de mis colegas investigadores, pero he tratado de ser fiel a la clepsidra y a la calavera, elementos emblemáticos que han de presidir el gabinete del filósofo...

Los textos que he reunido aquí, materiales de uso, abuso y desahogo, son pequeñas disertaciones, diatribas serias y lúdicas, por momentos libelos enervados y alimentados —como corresponde a la propia naturaleza del ensayo— por testimonios, percepciones y laceraciones íntimas. Están enfermos de

notas al pie, de pretensiones eruditas e inactualidad libresca, pero no pueden desconocer su vocación miscelánea, su nacimiento ladeado, a caballo de la literatura y de la curiosidad más escandalosa. No podría asegurar que la belleza tenga algún un lugar en ellos, pero sí que se le ha reservado una localidad previendo su inesperado arribo, aún en desmedro de la verdad, la cual sin belleza se ve siempre tan desamparada. Ninguno de estos textos podría, aunque quisiera, convertirse en un libro, porque con rapidez sus preocupaciones se multiplican frente al ojo en otra multitud de sentidos que también reclama atención. El antihumanista y arabeizante Galeotto Marzio da Narni las hubiera llamado, de seguro, *doctrina promiscua*, en razón de sus variados intereses. Retengo el nombre para mí y me atengo de justificar el contenido de los artículos que siguen por otra causa que exceda mi libertad de abrir en soledad el cráneo, el corazón y el vientre del hombre.

lt

Mar del Plata, invierno de 2003

CON *highspeed*  
VOS, ELEGÍS TU VELOCIDAD EN INTERNET.

- TECNOLOGÍA DE BANDA ANCHA.
- PLANES RESIDENCIALES Y CORPORATIVOS ADAPTADOS A DISTINTAS NECESIDADES Y REQUERIMIENTOS.
- SIN LÍMITE DE TIEMPO.
- CONEXIÓN ON LINE LAS 24 HS. SIN GASTO TELÉFONICO.

- ACCESO GRATUITO A POWERACTION, NUESTRO EXCLUSIVO PORTAL DE JUEGOS, CON LAS ÚLTIMAS NOVEDADES, JUEGOS EN RED, JUEGOS ON LINE, RANKING DE JUGADORES, FOROS DE DISCUSIÓN, ETC.
- WWW.POWERACTION.COM.AR

**powervt**  
INTERNET

Alvear 747 - Venado Tuerto - Tel. (03462) 43-7001 - E-mail: info@powervt.com.ar





La portada del libro y Sergio Cecetto



ta o solidaria, por otro la pragmática o instrumental. En un caso prima la noción de solidaridad, de don o de "regalo"; en la otra el valor predominante es el utilitario o funcional. Nos acercaremos ahora a cada una de esas perspectivas en un intento por comprenderlas más acabadamente, y realizaremos una serie de matizaciones que se suelen desatender cuando se trata simplemente de establecer actitudes esquemáticas.

### Corporeidad y altruismo

Es tema de controversia la propiedad del cuerpo humano y de sus

respetar en tanto personas dignas, y también devenir propietarios de cosas. Desde esta perspectiva, que también es compartida por la tradición judeo-cristiana apoyada en las fuentes bíblicas y demás posturas filosóficas racionalistas, en especial el kantismo, se posibilitó la identificación entre las diferentes partes y componentes del cuerpo humano con la persona misma. Para esta doctrina monista el cuerpo humano es intangible, inviolable e indisponible, una "cosa" *sui generis* fuera del circuito comercial. Se intenta con ello destacar que pertenece al reino de los fines y no al de los medios, por lo cual

## La disposición a donar órganos y tejidos humanos *post-mortem*

### Introducción

En la República Argentina el número de donaciones post-mortem para trasplante de órganos y tejidos entre seres humanos ha venido aumentando año a año, hasta alcanzar la cifra de 563 operativos concretados en 2000.<sup>1</sup> Sin embargo, se recorta contra esta realidad incontestable, el hecho de que ese crecimiento resulta insuficiente a la luz de la cantidad de individuos que se encuentran en situación de necesidad, a la espera de una donación que modifique su perspectiva vital.

Una vez más cabe preguntarse en este contexto por qué muchas personas se inclinan por permitir la libre circulación de bienes vitales mientras que otras manifiestan de manera abierta o solapada su mala predisposición a que esto ocurra.

No nos referimos ahora a la desconfianza y el temor que se abate sobre los individuos respecto del equipo médico o de las instituciones encargadas de llevar adelante las tareas de procuración e implante, ni tampoco a las creencias por las cuales quedan habilitadas peculiares maneras de comprender la corporeidad humana o de concebir la muerte y el proceso de morir.<sup>2</sup> Buscamos por el contrario tematizar los por qué y los para qué, los motivos que las personas esgrimen cuando se les pregunta por su decisión de donar, los cuales en definitiva fundamentan y sostienen su accionar.

La literatura de trasplantes, amplísima, ha venido sosteniendo que existen dos orientaciones básicas en razón de las cuales puede ordenarse la motivación positiva a la donación: por un lado la altruis-

funciones biológicas. El debate sobre el estatuto corporal oscila entre una consideración del cuerpo como valor en sí mismo —hecho que excluye a este bien de la esfera del derecho patrimonial— y su consideración como mercadería, realidad que habilita su disposición y su conversión en objeto de lucro.<sup>3</sup> La primera de estas posiciones rechaza esta pretensión comercial que puede comprometer a la propia esencia del hombre.

El derecho romano planteó una distinción fundamental al poner a un lado a las personas y al otro a las cosas, fijando así las relaciones que podían establecerse entre ambos reinos. Esta dicotomía permite hablar de sujetos de derecho, por un lado, y objetos de derecho (y de propiedad), por el otro. Las personas son sujeto de derecho, lo que les permite hacerse conocer y

no se torna posible compararlo ni venderlo, ni en todo ni en parte, ya que trasciende su valor relativo (es decir, su precio) para asumir un valor intrínseco es decir, su dignidad.<sup>4</sup> El cuerpo humano, en definitiva, expresa la subjetividad de la persona, y obliga a terceros a reconocerlo como parte indiscernible del sujeto al tiempo que lo aparta de los caminos del derecho patrimonial.<sup>5</sup> Asimilando cuerpo humano y persona se torna imposible abogar por su apropiación, excepto que se trate de una necesidad terapéutica que obligue a sacrificar una parte del organismo para garantizar el funcionamiento del todo (principio ético de totalidad o principio terapéutico). Ahora bien, si el cuerpo humano y sus componentes no pueden registrarse por las disposiciones del derecho patrimonial y son rechazados

**Ahora en Venado Tuerto Ud. tiene con quien hablar.**

**Telefonía Local, Nacional e Internacional.**

- Para ahorrar hasta un 50% en sus llamadas locales, nacionales e internacionales.
- Con facturas claras y transparentes.
- Fácil control de su consumo.
- Tarifas sin sorpresas.
- Atención personalizada.
- Más líneas telefónicas para su hogar o empresa.



**ip Tel**  
Comunicando futuro.



por el sistema mercantil, sí en cambio pueden apelar a otro estatuto: el del don o el de la gratuidad. Hablar de "regalo" a título gratuito en el caso de las donaciones de órganos y tejidos humanos implica un acto moral que expresa generosidad, una conducta de carácter altruista que se inscribe fuera de la lógica de mercado. Se trata de una acción altruista en tanto puede definírsela como un comportamiento orientado a beneficiar a otros, sin esperar por eso una compensación externa.<sup>6</sup> En este haz de relaciones quien da demuestra su solidaridad con los demás, expresa su cercanía antropológica con otros seres humanos, destaca su capacidad para ponerse en el lugar del necesitado, refuerza sus vínculos sociales, afirma su capacidad de amor por el prójimo, comulga con quien recibe. Donar es sinónimo de ser solidario; rehuir el convite en cambio es transformarse en un ser egoísta, marginado de los intercambios humanizantes y humanizadores.

Sin embargo no siempre este acto no mercantil de dar, y consecuentemente de dar-se una persona a otra, alcanza una amplitud máxima e impersonal. Esto es, no en todos los casos quien ofrece lo hace sin miramientos, llevando su altruismo en auxilio de cualquier otro miembro necesitado de la especie humana. Este paradigma suele funcionar dentro de comunidades pequeñas,

tradicionales o fuertemente cohesionadas por valores y objetivos comunes, estableciéndose el régimen de intercambios entre conocidos.

Pero algunas otras personas que también están bien dispuestas a dar, predicán su acto de manera restringida. Es decir, se avienen a donar órganos y tejidos en tanto puedan incidir en las condiciones de la donación: seleccionando destinatarios o poniendo barreras en la accesibilidad (discriminando por nivel de ingresos, por ideología, sexo o raza, por ejemplo). Cuando Titmuss<sup>7</sup> estableció el "paradigma del regalo" para dar cuenta de las acciones altruistas entre desconocidos en las sociedades contemporáneas, fijó al mismo tiempo una estructura sobre la cual también podía entenderse cualquier trasplante de órganos. Marcel Mauss y Claude Lévi-Strauss profundizaron en este modelo, apuntando que aquello que lleva a las personas a dar en situaciones en las cuales no las asiste reciprocidad alguna, es un sentimiento íntimo de satisfacción por incluirse en el circuito de intercambios sociales generalizados cuyo beneficio, a falta de una retribución directa, consiste en reforzar la pertenencia a un sistema social. Algunos, entonces, se sienten interpelados como sujetos en posesión de un bien escaso y encuentran en la donación una oportunidad disponible para integrarse al sistema en situación de dadores.

Es interesante intentar comprender las razones de los que se resisten a llevar al máximo su altruismo, volviéndolo impersonal. Pareciera que en sociedades capitalistas en las cuales el sentimiento de contrato social está debilitado y aparece la exclusión de vastos sectores, muchos no llegan a comprender el significado último de acciones desprovistas de interés personal e incondicional. Ofrecer un bien corporal es tan sólo una posibilidad que el propio individuo debe seleccionar si se le presenta la oportunidad, en razón de una evaluación privada, personal y no comunitaria, en la cual media un afán de capitalización del acto altruista restringido.

A pesar de lo que sugieren esas dos variantes teóricas —la amplia y la restringida—, no siempre la donación es altruista en toda su dimensión, ya que puede existir entre el público cierta expectativa de retribución o, por mejor decir, de reciprocidad.<sup>8</sup> Los dones y los contra-dones forman un conjunto de obligaciones simétricas: dar, recibir, devolver o, lo que es lo mismo, hacer una prestación y recibir a cambio una contra-prestación.<sup>9</sup> Mauss describió este sistema de prestaciones totales en las sociedades primitivas, si bien nosotros creemos que pueden asimilarse sus conclusiones con el fenómeno social total generado por los trasplantes de órganos entre seres humanos, a pesar de que la escala de las co-

munidades involucradas sean distintas y que recibir un órgano responde más a una necesidad imperiosa de un enfermo más que a la obligación de contra-prestar, en el caso contemporáneo. Qué es lo que reciben quienes dan, podría preguntarse entonces. Pues en principio íntima satisfacción, quizá también prestigio y reconocimiento ante los ojos de los demás. Pero también la inscripción dentro de un círculo de interdependencias, en el cual nadie está exento de necesitar un órgano —para sí o para un ser querido— y la ayuda de algún donante altruista. Otros encontrarán la gratificación mediada a través de su dios, el cual estará encargado de proponer oportunamente una compensación trascendente. Habrá también quien fantasee con la prolongación de sí mismo o de un ser querido en otro nuevo individuo, manteniendo con vida propia una porción del yo desaparecido en un nuevo ser. Esta original modalidad de trascendencia mundana, esta idea de inmortalidad concreta, permite apreciar a la finitud humana como un proceso de regeneración, como una manera novedosa de otorgar vida desde las entrañas mismas de la muerte.

### Corporeidad y pragmatismo

Existe sin duda dificultad para conciliar a la unidad persona-cuerpo que proponen la ciencia jurídica



**M A D E R A S**  
Nacionales e Importadas

Techos - Varillas - Pisos - Machimbres  
Tranqueras - Postes

Sucesión de Domingo B. Terezi

Ruta 8 (Km 370) - Telefax (03462) 426404 - maderven@cevt.com.ar - Venado Tuerto



**Munafó S.R.L.**  
Repuestos para Cosechadoras

**VENTA DE COSECHADORAS NUEVAS Y USADAS**  
Repuestos para: Vassalli - Don Roque - J. Deere - N. Holland - Mainero  
Tecnorural - Facundo - Alcal - Fabimag

12 de Octubre 1995 - Tel. (03462) 420718 - 421418 - Fax. 420718 - Part. 15502709 - 426486 - 420970  
Venado Tuerto (Sta Fe) . E-mail: agrosur@enredes.com.ar



**DROGUERIA NOR S.R.L.**  
LIDER EN PRODUCTOS PARA LA SALUD

---

<p><b>Ortopedia</b></p> <p><b>Audífonos</b></p> <p><b>Insumos médicos</b></p> <p><b>Suturas</b></p> <p><b>Cirugía y odontología</b></p> <p><b>Equipamientos hospitalarios</b></p> <p><b>Diabetes</b></p>	<p><i>Elegir la vida,</i></p> <p><i>elegir la alegría,</i></p> <p><i>limita las posibilidades del futuro.</i></p> <p><i>Que el 2004 sea un año</i></p> <p><i>condicionado por la voluntad de vivir.</i></p>
--	---

---

**Droguería**  
**Medicamentos**

*Es un deseo de Droguería Nor*

---

Iturraspe 756 - Te/Fax.: 03462-426165/429300 . Venado Tuerto . E-mail: nor@enredes.com.ar



ca y la reflexión filosófica con la multiplicidad cosa-cuerpo de las ciencias médicas. La técnica de transplantes opera desde el vamos con un registro particular, que transforma al cuerpo humano en instrumento susceptible de apropiación, sin otro valor intrínseco agregado. Esta interpretación moderna consiste en una reificación (cosificación) del cuerpo, de sus partes y funciones, a fin de considerarlos como cosa de la cual se puede disponer. Esta disposición puede entenderse de dos maneras, ya que está transida por una ambigüedad fundamental: en un sentido restringido remite a un derecho de disposición que el sujeto ejerce sobre diferentes elementos de su cuerpo; en un sentido más amplio al derecho de disponer sobre su vida.

Para los que avalan esta postura, a falta de una noción intermedia entre persona y cosa, el cuerpo no puede ser más que clasificado como cosa extensa, sumergida en el mundo de las cosas. El sujeto no podría ser considerado propietario de alguna cosa exterior si no fuera, primariamente, también propietario de sí mismo. Este pertenecerse, conlleva el derecho exclusivo y perpetuo a disponer de sí de la manera más absoluta, sin reconocer limitaciones arbitrarias. Quien tiene un cuerpo tiene la capacidad de usarlo (*usus*), usufructuarlo (*fructus*), e incluso abusarlo (*abusus*), arbitrando las transformaciones sustanciales soñadas y la destrucción total o parcial si llegara el

caso. También venderlo, prestarlo, alquilarlo, en todo o en parte, gratuitamente o contra remuneración, para cumplir con una finalidad previamente determinada. Pareciera que disponiendo soberanamente de nuestro cuerpo se alcanza el registro de la libertad verdadera, pues recién pudiendo ser dueños de la propia vida es como llegamos a percibirnos como seres humanos autónomos. El derecho primario de disposición de sí deviene un poder o libertad de disposición, esfera privada de los individuos libres, que está integrado a la autonomía y ligado al principio de autodeterminación de cualquier persona.

John Harris<sup>10</sup> o Hans-Tristram Engelhardt<sup>11</sup> siguen en estos asuntos los planos trazados por los racionalistas cuatro siglos antes. El cuerpo humano puede reivindicar la alienación de una parte de sí mismo y ello es prueba de su libertad moral como sujeto autónomo. Aunque no resulte fácil ver cómo enajenarse cumpliendo un trabajo peligroso y mal remunerado, siendo auto-explotado en actividades sexuales o auto-inmolado como esclavo puedan ser expresiones legítimas de la autonomía personal, el cuerpo, en definitiva, es para ellos apenas una máquina biológica con espíritu incorporado.

Con Vesalio y los primeros anatomistas el dualismo hombre-cuerpo gana prestigio epistemológico y científico; con René Descartes y la filosofía del *cogito*, fundamento sólido. Aquí se establece una igua-

lación entre aquello que es material y aquello que es propiamente orgánico, quedando el cuerpo reducido a autómatas, o reloj, o máquina sometida a leyes físicas, de la misma manera que le sucede al resto de los objetos presididos por la extensión y el movimiento. La corporeidad humana se aleja del alma (la sustancia pensante), y la priva de cualquier influencia corpórea. Mientras que aquella permanece en el mundo de los objetos, ésta otra queda confinada a un tras-mundo ideal y desencarnado, donde apenas queda espacio para pensar, para contemplar desde lejos las acciones tuteladas por el cuerpo. Sabemos de sobra, además, que esta división tajante se presentó también como axiología, luchando para establecer los privilegios de la *res cogitans* por encima de los de la burda *res extensa*. Esta última esfera es compartida por hombres y animales, mientras que la actividad pensante es propia de espíritus superiores y debe considerarse, en todos los casos, como la sede misma de lo humano. El cuerpo es aquí instrumento, posesión, pertenencia y, en cierta forma, un extraño respecto de nosotros mismos. El yo, en cambio, es cosa inextensa que piensa, conciencia pura.<sup>12</sup> Volvamos ahora a la donación de órganos y tejidos humanos. No resultará difícil acordar en que una concepción como la aquí expuesta concibe al cuerpo como un "resto" desdivinizado y desencantado. Al morir el envase corporal, el yo o el

 **Los Platos de Cristina**  
RESTAURANTE

Marcos Ciani N° 2156  
Tel. 03462 - 437261

**Librería Belgrano** 

"El mejor precio en  
fotocopias escolares"

**Belgrano 215**

 Su cooperativa... Lo escucha

**Línea Gratuita**  
**0800-777-2482**

 **Cooperativa Limitada de Obras Sanitarias y Servicios Anexos de Venado Tuerto**

*Dr. Sergio A. Monteroni*  
OFTALMÓLOGO

Con su consulta usted puede acceder a los servicios de cirugía en un centro especializado

 **CENTRO LASER de oftalmología**

Consultorio Particular: Iturraspe 686  
Tel. (03462) 430157. Venado Tuerto (Sta.Fe)

Donde  
tenemos  
que estar...

**SERCA**

**Junto al Productor**

Ruta 8 Km.364.5 - 2600 Venado Tuerto  
Tel.(03462) 429294 / 427217  
E-mail: serca@cevt.com.ar

Sucursales  
Murphy: 12 de Octubre 481 - CP 2601 Tel.(03462) 441548  
Canals (Cba.): Maipú 171 - CP 2650 Tel.(03463) 421545



**La Mimbrería**

ARTICULOS NATURALES  
ECONOMICOS Y UTILES

*Bellos*

VENTAS POR  
MAYOR Y MENOR

Cestería  
Cortinas

**Muebles de pino**

España y Pellegrini - V. T.- 435986  
En Firmat - SOLUNO - Mendoza 1235

**PSICOANALISTAS**

Ps. *Edgardo Negretti*  
Mat. 297 Te 0341-4404499

Ps. *Silvia Dupuy*  
Mat. 756 Te 03465-423390

Ps. *Andrea Gianello*  
Mat. 2455 Te 03462-438850

Ps. *Juan Carlos Saed*  
Mat. 412 Te 0341-4483486

Ps. *Ana María Olocco*  
Mat. 514 Te 0341-4556081

Consultorio: Pellegrini 642 - Te 03462-421195  
Venado Tuerto



sujeto, parece desvanecerse en el aire, para utilizar la célebre expresión de Marx. Queda atrás, apenas, un "resto" mortal, colección de piezas sueltas, inanimadas e incoordinadas, con la posibilidad de cumplir una nueva *performance* en otro organismo viviente puesto que el elemento pensante que lo ocupaba hasta momentos antes se ha ausentado para siempre. Literalmente el cadáver es un cuerpo sin hombre, al que le está concedido entrar en la etapa de su reproducibilidad técnica gracias al concurso de las ciencias médicas.<sup>13</sup> La biomedicina actual ha sabido sacar partido de este dualismo racionalista y ha tenido éxito al poner en valor unos restos mortales que, desde su punto de vista productivo, no tenían utilidad ninguna. Gran parte de los individuos en las sociedades occidentales contemporáneas avalan esta mirada antropológica. Ello les permite, entonces, plantearse la donación de órganos y tejidos post-mortem a la manera de un procedimiento pragmático: se entrega "algo" que no posee valor simbólico ni instrumental, tanto para el que da como para sus allegados. Eso que ya no sirve y de lo cual no podemos beneficiarnos, ese despojo inútil para mí, puede convertirse sin embargo en algo valioso y necesario para otros, reservorio de tejidos y de órganos. Para decirlo más duramente: el cuerpo muerto no es basura sino desecho o residuo reciclable. Si bien en tanto que persona soy siempre una realidad inviolable, no ocurre lo mismo respecto de mi sustancia extensa: mi cuerpo es un algo disponible, cuando muero. En este supuesto la motivación al-

truista se desdibuja y aparecen los contornos de otra motivación diversa, a la que llamaremos pragmática. El acto mismo de donar en estas condiciones no es digno de alabanza: se está entregando algo que ya no sirve a su antiguo dueño y señor, algo por lo cual me desintereso. Para hacerlo no recurro a la empatía ni me pongo en lugar del prójimo necesitado: sencillamente abandono mis límites transitorios, cedo un bien que ya ha caducado para mí. En este supuesto no puedo continuar hablando de la donación de materiales anatómicos en los términos que fija la lógica anterior: donante = generoso, no donante = egoísta. El acto solidario desaparece y donar se vuelve aquí una decisión de carácter personal, cuya negativa sostenida no puede bajo ningún respecto condenarse moral o socialmente. Las grandes comunidades y el Estado difícilmente puedan alcanzar consensos amplios respecto de la integración societaria y gestionar de manera exitosa la solidaridad entre desconocidos. Los sentimientos colectivos altruistas se debaten, una y otra vez, contra sistemas sanitarios injustos, inequidades en el acceso a los servicios de salud, irregularidades en la asignación de los recursos escasos, etc. Este proceso hace que las buenas intenciones (cuando existen) se retraigan, aunque la propaganda oficial en favor de la donación apele a otros núcleos conceptuales para persuadir favorablemente a los oyentes.

### Conclusión

El estatuto del cuerpo humano oscila, permanentemente, entre el de

la persona y el de la cosa, entre la realidad subjetiva y la objetiva. El cuerpo humano es, al mismo tiempo y bajo el mismo respecto, apertura al mundo en su corporalidad concreta y realidad orgánica, totalidad única y ensamblaje de órganos diferenciados, *locus* de la vida y lugar privilegiado de las intervenciones biomédicas, imagen y representación de nosotros mismos y resto mortal de lo que ya no somos. Toda persona existe sólo corporalmente aunque, a la vez, nadie puede con facilidad ser reducido a su sola corporeidad. Y así, de la misma manera en que algunos pretenden ejercer propiedad sobre su cuerpo, otros reconocen que apenas son sus administradores temporales. Esta maraña conceptual compleja habilita dos posiciones principales

respecto del trasplante de órganos y tejidos humanos post-mortem: las personas se muestran bien predisuestas a donar por razones altruistas, o bien por razones pragmáticas, según se identifique al cuerpo con la persona (posesión ontológica o pertenencia) o se lo reconozca como una cosa sin más. Estas dos variantes esconden, a pesar de ello, algunos matices específicos que no suelen captarse a simple vista. En el centro de esta nueva discusión aparecen las nociones de uso, usufructo y abuso, las cuales reclaman particular atención ya que permiten adentrarse en las razones que habilitan o inhiben el cuidado, la transformación y la destrucción parcial o total de esa especial "sustancia" que es el cuerpo del hombre.

- 1 INCUCAI. Estadísticas de operativos de trasplante. República Argentina 2000. Página web [www.incucai.org.ar](http://www.incucai.org.ar)
- 2 Cfr. el siguiente capítulo de este mismo volumen, Identidad personal y trasplante de órganos.
- 3 MARZANO PARISOLI M. M. Le corps entre personnes et choses: le statut normatif et juridique du corps humain. *Bioética y Bioderecho* 5, 2000: 49-70
- 4 KANT I. Fundamentación de la metafísica de las costumbres (1785). Madrid, Espasa-Calpe, 1983, 8 ed.
- 5 Cfr. en este mismo volumen el capítulo "Subsidios e incentivos para la esterilización electiva y voluntaria de varones"
- 6 KOPFMAN J. E., SMITH S. W. Understanding the Audiences of a Health Communication Campaign: A Discriminant Analysis of Potential Organ Donor Based on Intent to Donate. *Journal of Applied Communication Research* 24, 1996: 33-49
- 7 PROTAS J.M. Altruism, Motivation and Allocation: Giving and Using Human Organs. *Journal of Social Issues* 49 (2) 1993: 137-150
- 8 FREIDIN B. Los límites de la solidaridad. La donación de órganos, condiciones sociales y culturales. Buenos Aires, Lumière, 2000: 113-122
- 9 MAUSS M. Essai sur le don. Forme et raison de l'échange dans les sociétés archaïques. Paris, P.U.F., 1950
- 10 HARRIS J. *Wonderwoman & Superman*. London, Routledge, 1992
- 11 ENGELHARDT H-T. *The Foundations of Bioethics*. Oxford, Oxford University Press, 1986
- 12 DESCARTES R. *Meditaciones metafísicas* (1641). Madrid, Espasa-Calpe, 1984, 7 ed.;
- ROVALETTI M L. La objetivación del cuerpo o el cuerpo como simulacro biológico, en: ROVALETTI M. L. (ed). *Corporalidad. La problemática del cuerpo en el pensamiento actual*. Buenos Aires, Lugar, 1998: 349-368
- 13 CECCHETTO S. Visiones de la corporeidad humana y trasplante de órganos, en: HOOFT P. F., CHAPARRO E., SALVADOR H. (comp.). VII Jornadas Argentinas y Latinoamericanas de Bioética. Mar del Plata, Suárez, 2001: 141-153

**GRAFF**  
ARTES GRAFICAS

"Podría decir que el sentido de la vida es vivirla.  
Vivirla lo más posible, lo más intensamente posible, toda.  
Yañado: para arriesgarla. Es decir, la vida no es el bien supremo,  
hay cosas que tienen más valor, como la libertad y la justicia.  
Hay que saber vivir la vida para saber, también, arriesgarla".  
Jorge Semprún, escritor español

*Felices Fiestas les desea toda la gente de Graff Artes Gráficas*

Rivadavia 1180 tel. 03462-436685 mail: [graffart@enredes.com.ar](mailto:graffart@enredes.com.ar)



**JJM** SANATORIO  
**San Martín**

Cirugía General  
Cirugía Laparoscópica

Dr. Roberto Salvai  
Dr. Reynaldo Casco  
Dr. Raúl Bacella

Instituto integrante del



San Martín 535 - Alvear 679 - Centro de Diagnóstico: Pellegrini 660  
S2600KUK - Venado Tuerto - Santa Fe - Fax: 430303 - E-mail: ssm@waycom.com.ar

CENTRAL DE TURNOS  
**435500**

CONMUTADOR  
**434400**



*Mucho más que una Mutual !!!*

Mitre 763 - (2600) Venado Tuerto - Te: 03462 - 432631  
E-mail: venadotuerto@mutualammsafe.org.ar  
Página Web: www.mutualdocente.org.ar

**Desab S.A.**

*La mejor opción en soluciones de campo*

Avda. 12 de Octubre 295 (S2600EJC) Venado Tuerto (Pcia. de Santa Fe)  
Telefax 03462435987 / 437099 / 431296 Tel. Cel. 0346215676277  
E-mail: desabvdo@waycom.com.ar



**SIP**  
SERVICIO INTEGRAL AL PRODUCTOR

**AGAR CROSS**  
A DuPont Business

SIP VENADO TUERTO  
12 de Octubre 568 (Ruta 8)  
(2600) Venado Tuerto  
Santa Fe Argentina  
Tel: 03462-437040 / 439070  
Cel: 03462-156-76626



**BRESSAN S.A.**

Corredores de Cereales - Plantas de Acondicionamiento

Suc. Venado Tuerto: 12 de Octubre 1147 (Ex Ruta N°8)  
Tel. 03462-433070 Cel. 03462-15503135

Of. Cent. Rosario: Córdoba 1464 2° Piso Tel. 0341-4242123  
E-mail: diegoc@waycom.com.ar - Web: www.bressanagro.com.ar

**EL BOZAL**

**Semillas y Agroquímicos**

Avda. Marcos Ciani y Felix Goumond - C.C. 304 - Venado Tuerto (2600) - Santa Fe  
Tel./Fax: (03462) 426408 / 437656 / 427883 - E-mail: elbozalsrl@cevt.com.ar

## La película que vi o algunos son

El 3 de noviembre se estrenó en nuestra ciudad *Dar de nuevo*, el esperado largometraje que dirigió Atilio Perín con guión de Jimmy Lavalle y el venadense Juan Carlos Muñiz. La noche fue una fiesta popular a la que acudió una nutrida y entusiasta concurrencia que colmó la Sala I del Centro Cultural Municipal. No faltaron las exclamaciones y quien dijera "mirá ahí está" tal o cual vecino haciendo de actor o de extra. **LOTE** estuvo presente y le pidió a un miembro del Grupo Tiempo de Cine que hiciera una reseña. También publicamos el descargo que hizo el guionista, Juan Carlos Muñiz, después de ver la película.



Atilio Perín dirigiendo

Otro día se me ocurrió, después de ver la película de Atilio Perín *Dar de Nuevo* que el dicho: "nadie es profeta en su tierra", es una sentencia nefasta, autoritaria, celebratoria de la inacción y del quedarse en el molde. Hay veces en donde sólo se puede contar una historia, parado en el lugar donde está ocurriendo. En el número de la **REVISTA LOTE** N° 32 (que recomiendo) donde se hace una crónica del rodaje de la película realizado en la ciudad de Venado Tuerto, leí algo que decía Atilio Perín que me pareció interesante, lo decía en un reportaje y hablaba sobre los inicios de su formación como cineasta en Santa Fe, allí expresaba su

gran respeto por aquellos momentos en los cineclubs, por el cine particular que se inicia en esa ciudad y por Fernando Birri, un artista cuya impronta está recién empezando su camino de gloria en el cine argentino de los últimos años, tan entretenido y brillante. Atilio nos enseña como aquel director antes citado, que el cine excede constantemente sus límites, que ya las circunstancias de realizar una película es una puesta en escena que el cine excedo los límites del producto que vemos en pantalla, quiero decir que, así llevado adelante, es un arte que al modo de una intervención institucional o de una interpretación

## Internet BANDA ANCHA no navegue... VUELE!



Fly Venado Tuerto es una empresa que provee el servicio de Banda Ancha. Utilizando la avanzada tecnología wireless, conecta su computadora las 24 hs del día sin utilizar el teléfono y con velocidades de acceso de hasta 512 k. La instalación es simple y plug & play utilizando una pequeña antena en su domicilio y Conexiones de red standard para una o más maquinas atención personalizada y servicio de post-venta premium

Sin costo telefónico  
Alta Velocidad

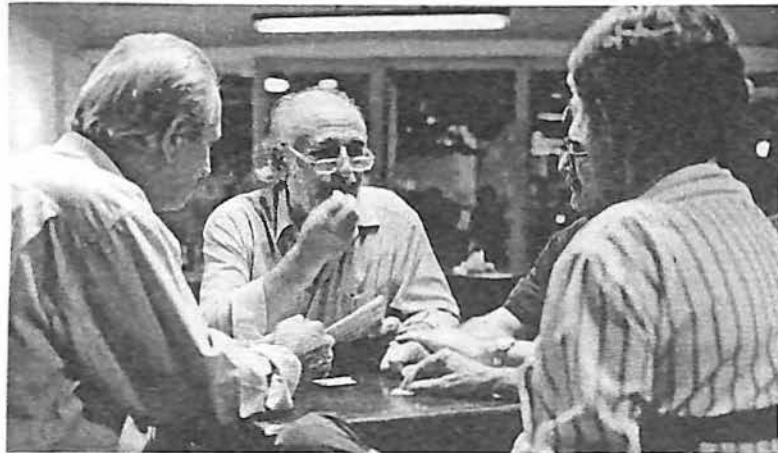
Servicio para empresas  
Conexiones Rurales

Contáctenos en [www.flyvt.com.ar](http://www.flyvt.com.ar) o comuníquese telefónicamente al Tel: (03462) - 15500060 o envíenos un E-mail: [info@flyvt.com.ar](mailto:info@flyvt.com.ar)





# profetas en su tierra



Juan Aguilera, Virgilio Gilí, José Luis Maronna y Ernesto Pasquini

de un psicoanalista, las cosas nunca vuelven a ser igual modifica las ciudades para siempre. Hacer esta película fue pasar, como dicen los españoles del individualismo y del quedarse en el molde porque fue necesario que toda la ciudad se movilizara, que percibiéramos los efectos del arte más moderno, en mi opinión el más maravilloso.

El arte de Atilio dialoga con el de su coterráneo Fernando Birri, aquel inolvidable director de *Tire Dié* y *Los inundados*, joyas insuperables del cine mundial; no es casual que luego de ser perseguido en nuestro país en la década del 70 se haya ido a vivir a Cuba y fundado allí su mítica Universi-

dad de con el apoyo de artistas como Robert Redford, fundador del hoy popular "Sundance Festival" de cine independiente, Francis Ford Coppolla, Paul Schrader y Gabriel García Márquez, entre otros muchos.

La película utiliza unos pocos elementos del género policial para contar en Venado Tuerto su anécdota de gran sencillez: cuatro personas secuestran a otra. La diferencia que marca este largometraje con otros es que los secuestradores son señores mayores, setentones que nunca habían realizado "tareas" similares y que se encuentran en la verdadera ruina de la vejez en este país: la identi-

dad de desecho que le otorga nuestra sociedad y su sistema de jubilaciones.

El secuestrado es un señor joven, que amasó fortuna rápida y sospechosamente; lo que muestra la diferencia entre los "bandos" y el contraste que arrastra nuestra historia desde hace muchos años. La difícil identificación con los personajes hacen que sus ideologías, que los lleva a tomar la decisión, salga a la luz claramente, y notamos cuán parecidos a los nuestros son los modos en que actuamos, y cuánto de automatismo hay muchas veces en nuestras acciones.

Técnicamente la película es excepcional y la dirección de actores, rubro difícil si lo hay en cine, es acertadísima.

El artista no se cansa, no necesita descansar mucho, en todo momento está trabajando, aprendiendo, observando. Recuerdo haber estado en casa de Atilio, entre otros momentos, en los días previos al rodaje, había un movimiento fervoroso, él estaba reunido en una mesa con algunos de sus colaboradores tomando notas y se los veía felices. Había un video puesto en su televisor, era una película en blanco y negro a la cual él fijaba la vista en momen-

tos muy puntuales, me dijo en un momento:

—...este es un gran maestro, no me canso de ver esta película.

—¿De quién es —le pregunté.

—Obvio: de Robert Bresson.

Las escenas que más le interesaban de la película, aunque tenía muchas, transcurrían alrededor de una mesa, los personajes dialogaban con rostros sumamente expresivos y graciosos. A pesar de los años transcurridos todo tenía frescura, esa actualidad que tienen los clásicos, la iluminación era muy bella, los actores ingresaban y se iban de cuadro.

Allí estaba Atilio desarrollando sus propias escenas de *Dar de nuevo* muchas importantes ocurren alrededor de mesas.

Mientras esperamos otra película del equipo: *De gira* que se filmará en Teodelina, sentémonos tranquilos, respiremos hondo y disfrutemos: Ya nada será igual. Quizá porque habitamos el lenguaje y el mito, en el momento en que el profeta habla, esa sea su tierra.

Mario Zimotti es psicólogo e integrante del grupo "Tiempo de Cine" de Venado Tuerto

**EN LOS MOMENTOS MÁS CRÍTICOS, NO NAUFRAGUE CON SU SISTEMA DE SALUD**



Una nueva cobertura que indemniza con dinero efectivo en caso de casos de cirugías, internaciones ó transplantes.

El mejor complemento de su sistema de salud, para que Ud, pueda elegir libremente donde y con quien atenderse.

Solicite mayor información a

**CG CUICCHI GAVEGLIO S.A.**  
ORGANIZACION DE SEGUROS

Casey 262, Tel: (03462) 437680/436111, Venado Tuerto, Santa Fe

**SANCOR SEGUROS**

PLAN FAMILIAR 100% \$59 MÓDULO A

**Felices Fiestas!!!**

Productos Regionales

Regalería



Bombachas Bordadas

Remeras étnicas



Belgrano 666 - Venado Tuerto

## El viejo truco de la *ideología*



Juan Aguilera, Tito Visentín y Atilio Perín durante el ensayo de una escena del film



Un artista, (pongamos por caso un director de cine), se expresa básicamente a través de su obra. Por lo tanto, Atilio Perín, director del primer largometraje en la historia de Venado Tuerto, tuvo en sus manos una magnífica oportunidad de decir lo suyo. Y los espectadores podrán sacar sus conclusiones.

Lamentablemente, quien no pudo expresarse fui yo como guionista, (rol compartido con Jimmy Lavalle), ya que en *Dar de Nuevo* nuestro trabajo fue tratado con escasa delicadeza y consideración. Por lo tanto debo recurrir a otro medio para dar a conocer mis puntos de vista.

La historia de este malogrado film se remonta al año 1998, cuando Perín nos invitó a formar parte de un proyecto cuya suerte estaba atada a un concurso organizado por el Instituto de Cine. Decidimos correr el riesgo y escribimos un guión que fue consensuado con el director durante el largo proceso de gestación.

Los acuerdos entre caballeros se celebran de palabra, por lo cual, dando por sentado que estábamos tratando con uno, no creímos necesario firmar otro papel que el contrato de rigor exigido por el INCAA. El acuerdo en cuestión suponía que aquel consenso, que fue moneda de cambio a lo largo del proceso creativo, se mantendría hasta el producto final y las eventuales modificaciones se realizarían de común acuerdo.

El guión, acompañado por un plan de producción, obtuvo finalmente el Primer Premio en la categoría "Opera Prima" para el interior del país, y Atilio Perín accedió así a los trescientos mil dólares que posibilitarían filmar la película.

Es sabido que en una actividad tan costosa como el cine, una primera oportunidad puede llegar a ser la última, lo que obliga a extremar recursos para que el resultado refleje lo máximo que un equipo de trabajo puede dar.

Por esta razón, planteamos de arranque que el trabajo debía ser planteado con máximo rigor y profesionalismo, en lo concerniente a la elección de actores, los recursos de producción y los rubros técnicos. En aquel entonces, Perín manifestaba estar completamente de acuerdo con esta postura y se barajaron nombres de actores reconocidos (no necesariamente estrellas) para cubrir los roles principales.

Sin embargo, a poco de iniciada la pre-producción, fuimos cayendo en la cuenta de que las verdaderas intenciones del director eran distintas a las proclamadas. No hizo un solo esfuerzo serio por convocar a actores de oficio, y fue desechando uno a uno los intentos que hicimos para vincularlo con distribuidores, músicos y otros profesionales del medio.

Con gran sorpresa nos topamos un buen día con declaraciones realizadas por Perín a este mismo medio, en las que manifestaba que desde el principio había considerado el proyecto como una obra local y que tal elección se inspiraba en "razones ideológicas".

Si de ideología se trataba, entonces hubiera sido interesante exponerla de entrada, para permitirnos decidir si teníamos o no interés en participar de un proyecto con este sesgo.

Es sabido que el neorealismo italiano abunda en ejemplos de filmes protagonizados por gente sin formación actoral que, no obstan-

te, cumplen acabadamente con sus propósitos narrativos y estéticos. Pero en todos los casos el denominador común es el talento del director, un rasgo que no se expone en reportajes: se refleja en la pantalla.

En *Dar de Nuevo* imperan la improvisación, el mal gusto y la chabacanería. Los protagonistas (en su gran mayoría debutantes en cine) declaman los textos a viva voz, sin dar jamás el tono adecuado, con la honrosa excepción de Tito Visentín, que compone un comisario creíble, aún lidiando contra la inconsistencia del entorno.

Las líneas de diálogo marcadas en el guión han sido suplantadas por morcillos improvisados que carecen de sentido. A esta altura del partido cualquier cineasta debería saber que ablandar los diálogos no significa poblarlos de malas palabras. Ese añejo vicio del cine nacional, esgrimido en nombre de un mal entendido naturalismo, suena insoportablemente artificial y pedestre, máxime cuando quienes improvisan son actores que por primera vez en su vida enfrentan una cámara. Por lo tanto, siempre es preferible —creo yo— alguna dureza "literaria" que un diálogo sin guía ni propósito.

Párrafo aparte merecen las caracterizaciones y la composición de los personajes.

El millonario secuestrado, por ejemplo, tiene la apariencia de un viajante de comercio. El gerente de banco evoca al empleado de una ferretería. Manuel —uno de los protagonistas— está planteado en el guión como un hombre de carácter, algo resentido, pero con un pasado valioso y un presente digno. En el film aparece como

un pobre viejo pelele, maltratado por sus clientes y acosado por una vecina increíblemente libidinosa que intenta seducirlo a cambio del arreglo de una licuadora. La calle está dura, pero no es para tanto. Las escenas que transcurren en la comisaría, donde el comisario debía revelar su carácter y su instinto de policía, parecen cuadros de vodevil, con las inclusiones absolutamente arbitrarias de un insólito cantante lírico y un travesti.

Del mismo modo, no se explica, ni justifica, la inclusión de un cuadro de Eva Perón, que nada gravita en la historia y sólo contribuye a la confusión del espectador.

El guión —alabado más de una vez por el propio Perín— fue alterado drásticamente sin el menor criterio narrativo, al punto que se suprimieron datos básicos para la comprensión de la historia.

Su enumeración excedería largamente el espacio disponible y la paciencia del lector, pero alcanza con afirmar que escenas enteras fueron caprichosamente omitidas y suplantadas por otras que confunden al espectador, no aportan nada a la trama, sustraen información imprescindible y desdibujan por completo el crescendo dramático que tenía la historia original. Por si hiciera falta, me permito recordar que lo premiado por el Instituto fue precisamente el guión. El mismo que el señor Perín se permitió alterar impunemente, como si fuera el dueño. *Dar de Nuevo* nació como el proyecto de un equipo de trabajo, pero se fue degradando hasta llegar al pobre resultado final: una muestra flagrante de arbitrariedad y falta de sentido común.





FICHA TÉCNICA

# Dar de nuevo

**Dirección:** Atilio Perin  
**Libro:** Juan Carlos Muñiz, Jimmy Lavalle  
**Dirección de Producción:** Cristina Aisemberg  
**Asistente de Dirección:** Rodolfo Mórtoia  
**Fotografía:** Ada Frontini, Mariano Cúneo  
**Montaje:** Liliana Nadal  
**Música Original:** Edgar Ferrer  
**Ayudante de Cámara:** Claudio Perin  
**Continuidad:** Natalia Arce  
**Microfonistas:** Federico Menna, Adrián Rodera  
**Planillas y claqueta:** Santiago Cesana  
**Vestuario:** Andrea Soldini  
**Equipo de Arte y Escenografía:** Paula Morguen, Virginia Perin, Facundo Ternavasio, Sofía Torres, María Eugenia Blanco, Mauro Casagrande, Carlos Presta  
**Asistentes de Producción:** Cecilia Diez, Aldo Mozzoni  
**Equipo de Producción:** Jorgelina Bertolé, Manuela Lamas, Marina Ilari, Melania Nirich  
**Protagonistas:** Juan Aguilera, Virgilio Gilí, José Luis Maronna, Ernesto Pasquini  
**Co Protagonistas:** Adrián Airala, Tito Visentin, Oscar Milanesi, Noti Martínez  
**Participación especial:** Luis Rulo Margani  
**Elenco:** Dody Álvarez, Karen Vighetti, Oscar Barotto, Carlos Catania, Florentino Sánchez, Nahuel Foressi, Roberto Mora, Santos Lontoya, Guillermo Andrades, Graciela Fassano, Walter Bustos, Carolina Ghio, Miguel Lerotich, Zapicán Malatesta, Javier Álvarez, Andrea Soldini, Fernando Ferrer, Julio Beltzer, Javier Nievas, Héctor Belissone, Enrique Diez, Raúl Mori, Federico Visentin, José García, Marcelo Garro, Juan Carlos Cachurri, Néstor Chiarotti, Eduardo Visentin, Sergio Pasquini, Héctor Neira, Raúl Matteini, Alfredo Poliotto, Edgardo Foressi, Marcelo Ferlazzo, Mima Castro, Miguel Jové, Pedro Majul, Juan José Pérez, Eduardo Primucci, Ignacio Chiarotto, Fabián González, José Luis Milanesi, Walter Abaca, Dicky Defosse, María Alejandra Pielí, Cielo Whitty, Julio Beltzer, Javier Nievas, Miguel Brandoni

Perin prefirió hacer "su" película en lugar de hacer "la" película. Se sumó así a la larga lista de directores argentinos que consideran al guión poco menos que un estorbo para su inspiración expresiva. Y así terminan filmando esos engendros destinados al oprobio o, en el mejor de los casos, al olvido.

Eso sí, a la hora de los porotos, *Dar de Nuevo* no fue del todo ingrata para nuestro cineasta vernáculo, ya que le reportó dos autómatas que se utilizaron en el film, un completo set de luces adquirido por la producción y alguna tecnología utilizada en un ca-

nal de cable local. Todo lo cual me lleva a preguntarme: ¿las razones "ideológicas" esgrimidas como justificativo para la pobreza del producto, tendrán alguna relación con esta saludable mejoría patrimonial?

Si es así, que le aproveche. No estoy en contra de que la gente viva de su trabajo. Pero nadie tiene derecho a bastardear el trabajo ajeno de esta manera, ni a tirar a la basura la oportunidad de hacer cine de verdad. Porque, lamentablemente, *Dar de nuevo* es una película que nadie querrá "ver de nuevo".

lt

## EstudioIntegral

ANTONIO DI BENEDETTO & ASOCIADOS



DR. ANTONIO DI BENEDETTO

ABOGADO

LIC. CLARISA CRESPO ORONA

PSICÓLOGA

DR. SERGIO LEONARDO CASAS

ABOGADO

RR.PP. ERICA BAUMGARTNER

RELACIONISTA PÚBLICA

Iturraspe 621 - 2600 Venado Tuerto (Santa Fe) - Telefax 03462 - 426127 estudiointegral@powervt.com.ar

## Líder en Cantidad y Calidad de Servicios

- Servicio al Cliente las 24 horas los 365 días del año
- Central Operativa 0800-444-0266 ó 03462-437800
- Asistencia Médica por Accidente y/o Enfermedad en Viaje
- Auxilio Mecánico y/o Remolque
- Ambulancias Terrestres y Aéreas
- Información General de Servicios en Viaje
- Asesoramiento Legal en Viaje
- Descuentos en Farmacias y Supermercados
- Bono Obsequio - Sorteo de Viajes



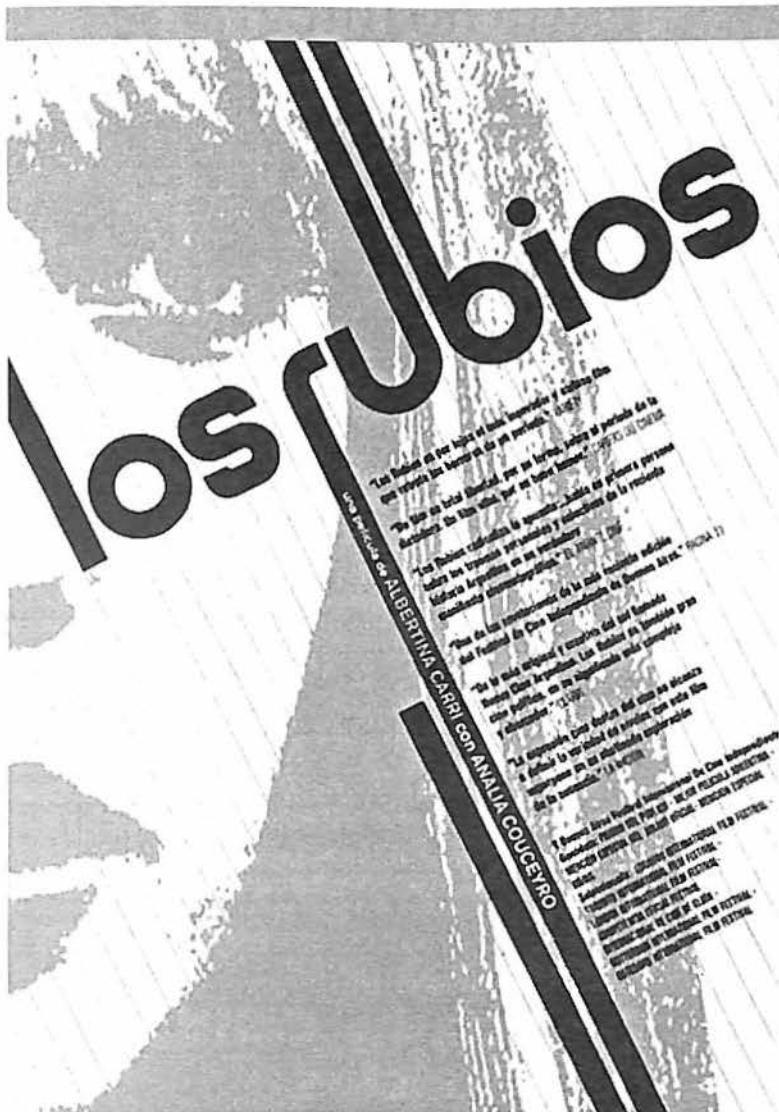
COOPERACION MUTUAL PATRONAL

SEGUROS

FUNDADA EN 1926

25 de Mayo 530 - Tel.: (03462) 435100 - 435200 y rotativas Fax Producción: (03462) 424396 - 432882 - Fax Sinistros: (03462) 432883 52600CYL VENADO TUERTO (Sta. Fe) E-mail: seguros@cooperacionmutual.com.ar - www.cooperacionmutual.com.ar

Sobre *Los rubios*, de Albertina Carri



## Memorias en el hueco de una ficción



Albertina Carri durante el rodaje

exactamente el de la memoria- en *Los rubios* se bifurca en distintos procesos. En ocasiones toma forma de ficción, en ocasiones de documental.

Se juega así, en forma constante, con los límites entre la realidad y su representación cinematográfica. "El documental es un modo más de la ficción -dice Carri-. Quería narrar la memoria, que tiene momentos documentales y otros ficcionales".

La memoria continúa entonces, en movimiento, y dentro de *Los rubios*, se nos deja ver, cómo se filma *Los rubios*: una película que cuenta el secuestro de los padres de la realizadora, y sus secuelas en el presente. Se pone en evidencia el artificio, y se alternan en la pantalla la primera y la tercera persona, pasamos de una Albertina, real, a otra ficcional. Esta otra, la actriz Analía Couceyro, interpreta a la directora en el recorrido que la lleva a buscar simbólicamente a los padres de los que tiene un incierto recuerdo.

De esta forma se hace hincapié en la búsqueda de la identidad que recorre la película, o mejor dicho -y este es uno de los ejes- en la necesidad de reconstruir esa identidad.

Emerge entonces un relato decidido en *Los rubios*, donde la escritura de la realizadora, que trata de construir su propia voz, está atravesada de silencios, de interrogan-

tes. Pero estos silencios no son aquí la negación de lo acontecido sino todo lo contrario. Albertina Carri demuestra la fuerza de esta posición con diferentes maniobras. Desde el pasado, desde la infancia, en donde encajan los playmobil, que conforman una secuencia animada del film, y también con la designación de los mismos "rubios" del título, que remite al apodo de los padres de Albertina en el barrio en que vivían. El testimonio de una vecina informa que los miembros de esta familia eran rubios (cuando nunca lo fueron) y así la memoria ingresa al terreno de la ficción. Pero también desde el presente, la lucidez de un discurso que documenta con pericia esos movimientos de lo sucedido. Como cineasta vuelve al barrio de la infancia y busca. Encuentra momentos, testimonios, y sigue buscando todo aquello que la lleve a encontrar su propia identidad. Fantasías, fotos, relatos y fantasmas construyen una realidad que se ubica en el pasado pero intenta acomodarse en el presente.

Se puede decir entonces que una palabra recorre todo el relato que sostiene a esta película: *ausencia*. Ausencia que interviene los recuerdos, y los fragmenta, para luego transformarlos dentro de *Los rubios* en espejos, que cumplen con su tarea y retornan la mirada del otro.

"Al omitir, recuerda", escribe la protagonista. Y ese es uno de los caminos que se entrecruzan en esta historia. Aquel en el que esa ausencia nos deja ubicados en tiempos distintos.

Pero esa evocación no es sólo dolor, también puede tener aquella intensidad con que la reminiscencia atraviesa el presente hasta recobrarlo en el pasado.



a nacido y ha crecido rica, la memoria. Permanece, y se bifurca, se hace pregunta. Dentro de *Los rubios*, el segundo largometraje de Albertina Carri después de su opera prima *No quiero volver a casa* (1999), esta interpelación se ubica como posibilidad de encontrar la forma. De arreglárselas para representar el sufrimiento, el horror. Esto no es un documental. Y tampoco una ficción. Esto es una historia. Y como tal, tiene música propia. *Los rubios* es la historia de la propia Albertina construyendo -a través de distintos estados de la memoria- la figura de sus padres desaparecidos durante la última dictadura militar argentina en el año 1977. *Los rubios* es la historia de Albertina pero es también, una cierta

historia de los argentinos. Es por eso que la memoria se presenta aquí como una herramienta de movimiento. "En principio -dice Albertina- no tenía ninguna intención de hacer una película sobre mi historia personal. Me interesaba la idea de la memoria como algo que va cambiando y no la memoria en términos historicistas, por decirlo de algún modo. Siempre se cuentan los hechos reales con muchísima solemnidad, como desde un pedestal. Mi experiencia como protagonista, al haber vivido el recuerdo y tratar de reconstruir a los ausentes es al revés, creo que son inaprensibles: rubios, morochos, van cambiando, los querés, los odiás. Además, a lo largo de los años se te van configurando distintos personajes". El recuerdo -ese espacio que no es





Sobre *El arca rusa* de Alexander Sokurov

# Y la nave va



Alexander Sokurov en los ensayos previos al rodaje



o importa lo que yo quiera" responde Sokurov en un muy reciente reportaje. Y con esta afirmación casi intempestiva plantea una división entre lo que son las intenciones y los efectos de lectura. Pero también plantea una división entre los dispositivos técnicos y las representaciones. Es por esto que un comentario sobre esta película puede transcurrir trabajando sobre estas líneas divisorias

*El arca rusa* (Alexander Sokurov, 2002) es una película no tanto para mirar, sino para participar. Partiendo de la base misma del film, es decir, realizada en una sola toma, se entiende que no incorpora ningún tipo de montaje, más allá del interno. Como dice Sokurov "no importa lo que yo quiera, a los cinco minutos, los espectadores ya están en la película". Y esto, paradójicamente, implica que se cumpla una intención del director: no direccionar nunca la mirada, y es así como se logra lo que el mismo Sokurov plantea, cada una de las imágenes se resignifica a partir de cada una de las miradas. Y esta participación, no solo es una invitación, sino que se propone ubicar a cada espectador en una posición en la que si bien no puede dejar de mirar, está —todo el tiempo— mirando lo que mira.

Es entonces que luego de un comienzo en donde por una puerta oscura y lateral, ingresan unos oficiales rusos y varias mujeres, que tratan de saber si van por el camino correcto, por la vía imperial aparece alguien que dirige su vista hacia la voz en off (como si esta tuviera un lugar posible de materializarse) y luego acompaña, también con la mirada, los primeros recorridos del inquieto grupo. Este europeo, este hombre

de mundo (un diplomático francés), contempla aquello que alguna vez había ya observado en ese y otros lugares. *El arca rusa* se abre para él (y a través de él, para nosotros), y se constituye en un intenso y a veces extenso recorrido por un espacio habitado alternativa y simultáneamente por obras de arte, sujetos, grandezas, y sobre todo historias.

Una mirada que se hace parte de otra intención de Sokurov: incluirse, mostrar la atmósfera de ese inmenso espacio escénico que resulta ser el Museo Hermitage. Quizá, nada más lejos de esa geografía eslava que los bosques del Amazonas brasileño, pero quizá nada más cerca del palacio de invierno de San Petersburgo en *El arca rusa* que la ópera de Manno, de *Fitzcarraldo*.

Ese sueño imperial de Pedro el Grande: localizar en medio de la estepa un fragmento de la cultura europea, se muestra acentuadamente en *El arca rusa*, pero también se muestran fragmentos de quienes poblaron ese espacio, animaron esa escena (espacio en el medio de la nada). Porque los habitantes que quedaron cristalizados en el Hermitage como si fuera un arca, se instalan, aunque los tiempos históricos varíen, como residentes permanentes. Y conviven sin saber que sus presencias intercalan referencias a la grandeza de ciertos

tiempos históricos.

Así es como Sokurov en una sola toma y en un solo espacio poblado de recovecos y diferencias que hacen de recipiente, ubica diversas historias que en sus detalles plantean sucesos que fueron aconteciendo en 300 años.

Aunque pareciera que la contemplación es el eje de esta situación, en realidad *El arca rusa* transcurre casi siempre al borde del vértigo. No importa que las acciones sean rápidas, o demoradas, no importa que los parlamentos sean extensos o casi monosilábicos, pero siempre está ese borde de vértigo que se define como un crescendo. Y es justamente ese vérti-

go a las posibilidades de mostrar un mundo poblado de gestos cotidianos. Esos que se hacen desconociendo la presencia de registros y también gestos que se hacen dirigidos a una cámara, y que por eso precisamente, también se vuelven cotidianos.

Pero ahí donde la espectacularidad retrocede, el esplendor se presenta. Y en una escena, ya tantas veces comentada, una escena final, se produce el ensamble de música, bailes de palacio, finales de fiesta, e inmensos movimientos de masas, que dejan traslucir una impecable orquestación. Una orquesta, que en sí misma, constituye el final de esa odisea,



Leonid Mozgovoy en el magnífico papel de "El espía"

go lo que nos sumerge en ese espacio, casi como ocultándolo, para luego, muy lentamente, dejarnos entrever cada vez más, los recovecos de aquel lugar que de pronto, se deja ver en todo su esplendor.

Es así, casi inevitable, que se construya esa atmósfera, en la que la espectacularidad cede paso

al momento en que todas las miradas convergen, se entrecruzan, conforman caminos. Aquello que no es más, que la orquesta de la memoria.



Sobre la 19ª Fiesta Provincial del teatro

# De aciertos y erratas



uevamente Venado Tuerto fue designada como sede para la selección zona sur para la XIX Fiesta Provincial del Teatro "Homenaje a los artistas" desarrollada del 23 al 27 de octubre, lo que implica, de por sí, un orgullo para nuestra Ciudad.

Resultó ganador del certamen regional, *La Historia que nos Parió* que presentó "Galpón del Arte" de esta Ciudad de Venado Tuerto, cuyo comentario fuera publicado en LOTE N° 73.

Comentar sobre la calidad de este espectáculo, sería redundar en elogios, puesto que fue una verdadera muestra de calidad en todos sus aspectos, donde se conjugaron, dramaturgia, trabajo actoral, puesta y sobre todo la acertada dirección de Andrea Soldini quien, además coordina el taller de donde emergió este trabajo. Sumemos a eso que el actor Franco Cuello fue declarado como actor revelación, quién ciertamente ha crecido muy notoriamente en su trayectoria de no muchos años dentro en el "Galpón del Arte", con un trabajo meritorio que es el fruto de su dedicación a las tablas. Como elenco suplente fue electa la puesta de *Dinosaurios* con la dirección de Santos Martínez Rábago y representado por el grupo



La historia que nos parió. Ganadora del Festival

"Candilejas" de la Ciudad de Rufino.

Fue un trabajo muy ajustado, donde quedó demostrado en principio, el talento del Director quien tiene una larga y prolífica trayectoria desde su ciudad (Lincoln) al frente de un decano elenco (La Frangua) y siempre con un trabajo intenso. La pieza tuvo el ritmo exacto y su espacio escénico, redu-

cido prácticamente a un cenital, creó un clima muy especial y mantuvo a los actores circunscriptos a ese área que ambientaba cabalmente un andén de estación de ferrocarril. Los actores muy experimentados dieron la credibilidad total a sus personajes y vale acotar que el rol femenino (Doris Lovera) obtuvo por este trabajo la mención como mejor actriz del Encuentro.

**Nuestros Viñedos**

*Los vinos más finos*

Maipú 747  
Tel (03462) 461799

**mecan S.A.**

**FERRETERIA  
BULONERIA  
HERRAJES**

SERVICIO TECNICO

Avenida 12 de Octubre 626 - 2600 Venado Tuerto  
Teléfax: (03462) 432500 / 425680  
e-mail: mecan@mecan-sa.com.ar



VENADO TUERTO ROSARIO  
Caseros 850 San Juan 3996  
Tel. 03462 - 426658 Kiosco  
CIT: 0341-155408129  
BUENOS AIRES

Para estas fiestas haga un regalo de

**Casa Zallio**

PELLEGRINI 841 a mts. de BELGRANO  
VENADO TUERTO

**GIMNASIO LUZ Y FUERZA**



Profesores especializados de  
Step / Latino / Localizada / Aerobox  
Salsa / Yoga / Taekwondo

Sala de musculación totalmente equipada  
para realizar trabajos personalizados

GIMNASIO LUZ Y FUERZA CON MUCHOS  
BENEFICIOS PARA TODO EL PÚBLICO

CONVENIOS CON: DOCENTES / UPCN / BANCARIOS / SEGUROS

Alvear 1161. Tel 423350. Horario de 8 a 11 h / 14 a 16 h / 18 a 22 h

**Estudio Contable**

Impositivo  
Previsional

C.P.N. Jorge Ricardo Kalbermatten

Horario de atención 8hs. a 20hs.

Iturraspe 662  
Tel: 03462 420758 . Venado Tuerto





Esta sede, denominada "Zona Sur", volvió a tener un nivel bastante cuestionable. Salvo en algunas puestas, pareciera que la calidad decrece año tras año, fruto de la irresponsabilidad de los elencos, y principalmente de sus directores, quienes no tienen reparos en traer trabajos totalmente débiles, con errores garrafales, que merecerían más trabajo antes de ser presentados en un certamen de esta magnitud, pues de ese modo se expone a los actores, que como siempre digo y reafirmo, hacen lo mejor que pueden y muchas

veces no son guiados por una dirección honesta, correcta y con los conocimientos elementales para esta tarea.

Siempre me pregunto hasta cuándo seguiremos con esta soberbia de intervenir en eventos como éstos, para después tomarlos como galones insustanciales, ¿de qué sirve "haber participado" y satisfacer egos en forma tan errática?

No se tiene respeto por el público quien, como en este caso, pretende ver trabajos más o menos acabados, puesto que la participación en estas fiestas o encuentros supone espectáculos de cierto nivel general. Tampoco se tiene respeto por los actores, dramaturgos y en general por el hecho teatral, lo que es ciertamente lamentable y hasta deplorable, puesto que asumir la dirección de un espectáculo implica conocimientos, talento, información y, por sobre todas las cosas, un bien de cambio bastante escaso por estos tiempos en este rubro: "humildad" para poder reconocer nuestros errores o fallas y consecuentemente no recurrir a elementos que puedan mejorar los trabajos para presentarlos en un escenario.

El arte, en general, exige principios fundamentales de ética y estética, dos palabras que debieran analizar profundamente quienes deciden exponer una obra terminada. Si no respetamos la integridad y la profundidad de esto, no podemos intentar realizar un trabajo digno. Por el contrario, ponemos en evidencia nuestra mediocridad, nuestra torpeza y nuestra falta de respeto, lo que nos hace ciertamente hipócritas y soberbios.

Estas fiestas teatrales deberían dar-

nos la posibilidad de salir de nuestros regodeos endogámicos y ayudarnos a salir para ver más allá de nuestras narices; aunque sea como respeto a trabajos dignos y elogiosos espectáculos como los que ocuparon el primer y segundo lugar en esta ocasión.

Tampoco se aprovechó el taller de dirección que brindara el talentoso "Colo Barrutti" de la Ciudad de La Plata, quién en síntesis, con su colaboradora, dieron la posibilidad de escuchar, preguntar y hasta grabar un estudio sobre generalidades que seguramente muchos jamás escucharon para poder familiarizarse con conceptos basados fundamentalmente en estudio de textos, de puestas y el trabajo elemental del director y del actor.

Los que asistimos siempre fuimos los mismos que nos encontramos tantas veces en este tipo de oportunidades. Otros seguramente por algún motivo concreto no pudieron asistir y otros, como siempre, porque están más allá del bien y del mal y no necesitan de estos maestros que en su exposición dan la oportunidad de conocer y analizar hasta dónde se llega con la soberbia e hipocresía que más arriba comento.

*lt*

*Asociación Libre*  
 ESPACIO PSICOTERAPEUTICO

*Dra. Susana N. Angelastro*  
 Psicóloga · Mat. 0682  
 Tel. 420545

*Lic. Patricio Cavanagh*  
 Psicólogo · M.P. 1402  
 Tel. 420053

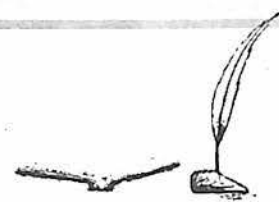
*Maria Rosa Polietto*  
 Psicóloga · Mat. 0171  
 Tel. 425496

*Lic. Marisa Ricart*  
 Psicóloga · M.P. 1724  
 Tel. 430744

**Alvear 121 Venado Tuerto**

**Eugenio L. Casadei**

ABOGADO - ESCRIBANO  
 TIT. REG. N° 653



Alvear 822 - Tel. 03462 421800  
 2600 - Venado Tuerto - S. F.  
 elcevl@arnet.com.ar



**Sanatorio Castelli**

**Cirugía laparoscópica compleja**

**Dr. Carlos Castellini**  
**Dr. Juan Antonio Segarra**  
**Dr. Daniel Alzari**  
**Dr. Héctor Fontanilla**

**Castelli 200**  
**Tel. 03462-421716 - 421592**  
**www.sanatoriocastelli.com.ar**

**Cargill**<sup>MR</sup> **ACOPIOS**

**AGROQUIMICOS - NUTRICIÓN ANIMAL**  
**FERTILIZANTES - SEMILLAS**

**UN MUNDO DE SOLUCIONES LOCALES**

**RUTA 8, KM 370 VENADO TUERTO (03462) 437807/808**



# La metafísica ha muerto

Alain Badiou, el autor de *El ser y el acontecimiento* (1988) y creador de una de las corrientes filosóficas más importantes de la actualidad, visitó Buenos Aires en setiembre pasado para dictar un seminario sobre "El cine como experimentación filosófica", organizado por el Centro Cultural Ricardo Rojas de la Universidad de Buenos Aires. LOTE participó en calidad de invitada. Este es una síntesis de lo dicho a lo largo de las populosas reuniones.



Alain Badiou parece pensar el cine con la misma desmesura con que el cine esparce su perenne fascinación por el mundo. Lo suyo no es un vínculo establecido únicamente a partir de la objetividad científica. Lo delatan la expresión de niño sorprendido que dimana del fondo de sí al hablar de cine y también algunas expresiones provocativas, como cuando dice sin hesitar que "la metafísica ha muerto". No hay muerte posible de la búsqueda del saber esencial del hombre, y Badiou lo sabe. Hace pocos estuvo en Buenos Aires para decirnos que desde hace algo más de un siglo el hombre viene pudiendo acercarse a él no sólo a través de la filosofía y sus conceptos sino también por medio de las imágenes que el cine le propone.

"¿Cuál es el lazo íntimo entre la aparición del cine y las nuevas formas posibles del pensamiento?" se pregunta. Como su maestro Gilles Deleuze, Badiou cree que el cine construye una dimensión especial del tiempo aunque para ello elija caminos de oposiciones aparentes. Imaginen ustedes cómo aflora la historia de Rusia para quien recorre su arte de siglos en el interior de los muros del Museo Hermitage de San Pe-

tersburgo (ver nota de Cecilia Brück en este mismo número). Un solo plano secuencia de noventa minutos la contiene en el filme de A. Sokurov *El arca rusa* (2002). Opongámoslo al tiempo fragmentado de *Corre Lola Corre* de Tom Tykwer, que convierte una anécdota de 20 minutos en un largometraje de cien.

Más adelante, en las palabras de Badiou encontrarán hasta dónde es difuso el límite entre ambos y en qué instancia final cada uno de ellos alcanza a contener al otro. Pero en el plano secuencia la disputa entre lo bueno y lo malo de una toma se da dentro de sus propios límites, donde ambos quedan marcados de manera indeleble. En cambio el montaje es una operación infinita, como infinitas son las dudas acerca de la eficacia de su corte final. Toda operación de selección y descarte, y el montaje en gran parte lo es, genera la angustia de las decisiones trascendentes.

Tan es así que el padre del montaje dialéctico, otro ruso: Sergei Eisenstein, dilató la terminación del quinto acto de su clásico *El Acorazado Potemkin* (1925) hasta el momento mismo del estreno.

Dice Badiou que en la dialéctica entre la continuidad y la discontinuidad está la vida, y que las decisiones marcan el tiempo de la filosofía. Sus palabras son una potente alquimia entre la sabiduría clásica y las afebradas tribulaciones del hombre actual, sometido como está permanentemente a la obligación de decidir en una realidad impregnada de incertidumbre. El

hombre actual es el montajista de su propia vida, y cada corte trae para él y su entorno fuertes consecuencias de orden ético y moral. Las situaciones filosóficas que el cine plantea, en la teoría de Badiou son la moderna creación del hombre para dilucidarlas. Seleccionar los párrafos del seminario que les presentamos a continuación fue para mí una operación de montaje. En cada una de sus etapas me sentí como obligado a saltar sobre el abismo. Me tranquiliza el advertir que cada uno de ellos les va a brindar una noción de totalidad. Espero haber logrado, no obstante la discontinuidad que provocan los cortes, una noción de continuidad del relato.

## Situaciones filosóficas

El cine tiene relaciones muy particulares con la filosofía. Podemos decir que el cine es una experiencia filosófica. Tenemos dos problemas: como la filosofía mira al cine y luego como el cine transforma a la filosofía. La relación no es de conocimiento, no se trata de decir que la filosofía reflexiona y conoce al cine, es una relación viva, concreta. Y es una relación de transformación. El cine transforma a la filosofía, transforma la noción misma de idea. El cine no es más que la creación de una nueva idea. Otra forma de decirlo es decir que el cine es una situación filosófica. ¿Qué es una situación filosófica? En lo abstracto es la relación entre términos que no mantienen relación alguna. Es un encuentro entre

términos extraños. Tres ejemplos. El primero es en un diálogo de Platón. En este diálogo tienen la intervención brutal de un personaje llamado Calicles y tienen la relación entre Sócrates y Calicles. Es una suerte de teatro filosófico. El pensamiento de Sócrates y el de Calicles no tienen ninguna medida en común. Son extraños uno al otro y la discusión entre ellos consiste únicamente en comprender que tenemos dos pensamientos sin nada en común. Calicles sostiene que el derecho es la fuerza, que el hombre feliz es el tirano, el que prevalece sobre los otros; y Sócrates sostiene que el verdadero hombre es el justo. Entonces entre la justicia como violencia y la justicia como pensamiento no hay una relación verdadera. La discusión no es una discusión sino una confrontación. Ninguno de los dos va a convencer al otro. Finalmente Calicles es el vencido, pero es el vencido de la puesta en escena de Platón. Quizás sea la única vez que alguien como Calicles resulta vencido ¡Son las alegrías del teatro! ¿Cuál es la filosofía en esta situación? Es mostrarnos que debemos elegir entre estos dos tipos de pensamiento. Entonces la filosofía es el pensamiento como elección, como decisión. La filosofía tiene que hacer que esta elección sea clara. Una situación filosófica es el momento en que uno hace la luz sobre una elección de existencia o de pensamiento. Segundo ejemplo: el amor del gran matemático Arquímedes. Él era de un pueblo de Sicilia y Sicilia fue





verdad hay una distancia que es la distancia entre Marcelus y Arquímedes.

En algún momento debemos empezar a hablar del cine. Por eso el tercer ejemplo es un filme admirable del japonés Kenji Mizoguchi. Una película llamada *Los amantes*



*crucificados*. Tal vez la más bella película de amor realizada. La historia es muy simple. Es un hombre propietario de un pequeño taller al que su esposa no ama. Llega un hombre joven. Estamos en el Japón medieval, donde el adulterio se pagaba con la muerte. Los amantes adúlteros deben ser crucificados. Los dos amantes terminan huyendo al campo. Una escena maravillosa de huida en el bosque y los lagos; se refugian en una especie de naturaleza poética y en un instante, el buen hombre que es el marido trata de protegerlos. Porque él también es culpable si no los denuncia. Trata de ganar tiempo, dice que su mujer partió al interior... un buen marido. Finalmente son llevados a suplicio atados espalda contra espalda. El plano fija la imagen de los amantes atados que van a una muerte atroz y los dos sonrñen vagamente, una sonrisa extraordinaria, van así entonces en su amor. No es la idea romántica de la fusión del amor y la muerte. Nunca quisieron morir. Es que el amor resiste la muerte, como lo decía Deleuze y lo marcó respecto a la obra de arte. Es sin duda lo que hay de común entre el amor verdadero y la obra de arte. Es lo que resiste a la muerte. Y esta sonrisa de los amantes es una situación filosófica. ¿Por qué? Porque nos muestra que entre el acontecimiento del amor, el trastoque de la existencia, las reglas comunes de la vida, las leyes de la ciudad y las leyes del matrimonio no hay tampoco una medida común. ¿En esta ocasión, qué nos va a decir la

filosofía? Hay que pensar en el acontecimiento y la excepción. Tenemos que saber lo que vamos a decir respecto de lo que no es común. Hay que pensar en el cambio de la vida. Podemos resumir entonces las tareas de la filosofía en relación con las situacio-

nes. Primero hechar luz sobre las elecciones fundamentales del pensamiento. Y esta elección recae siempre entre lo que es interesado y lo que es desinteresado. En segundo lugar hechar luz sobre la distancia entre el pensamiento y el poder, medir la distancia entre el estado y las verdades, saber si se la puede traspasar o no. Y en tercer lugar hechar luz sobre el valor de la excepción, el valor del acontecimiento y el valor de la ruptura. Esto corta la continuidad de la vida contra el conservatismo social. Estas son las tres grandes tareas de la filosofía a partir del momento en que la filosofía cuenta en la vida y es algo distinto a una disciplina académica. Finalmente la filosofía es el lazo entre las tres: la elección, la distancia y la excepción.

### Un arte de masas

El cine es una paradoja que gira alrededor de la cuestión de la relación del ser y el aparecer. Es un arte ontológico. Desde hace mucho la cuestión del cine es realmente el problema del ser. El problema de lo que es mostrado cuando se muestra. Esta es la primera razón por la que hay un problema del cine. Pero quisiera entrar en el tema de una manera más simple, partiendo de una constatación: que el cine es un arte de masas. Voy a darles una definición muy sencilla de arte de masas: lo es si ese arte, sus obras incontrovertibles, son vistas por muchas personas en el momento mismo de su creación. Estoy hablando de millones de

invadida y ocupada por los romanos. Arquímedes participó de la resistencia pero vencieron los romanos. Arquímedes es uno de los espíritus más importantes que haya conocido la Humanidad. Todavía hoy sus textos matemáticos resultan sorprendentes. Intentó el cálculo infinitesimal unos cuantos siglos antes que Newton. Es un genio excepcional. Al principio de la ocupación romana Arquímedes retomó sus ocupaciones y tenía la costumbre de dibujar figuras geométricas sobre la arena. Un día lo estaba haciendo y viene un soldado romano y le dice que su general quería verlo. Los romanos eran muy curiosos respecto de los sabios griegos. El general Marcelus quería ver a Arquímedes. No me parece que el general Marcelus fuera muy bueno en matemáticas pero quería verlo. Y Arquímedes no se mueve. El soldado le insiste y Arquímedes sigue sin contestar. El soldado romano, que tampoco

estaría muy interesado por las matemáticas, dice: "el general te quiere ver". Arquímedes levanta un poco la vista y le dice: "déjame terminar mi demostración". El soldado insiste: "Marcelus te quiere ver". Y Arquímedes retorna a sus cálculos. Al cabo de cierto tiempo, furioso, el soldado lo mata y Arquímedes cae muerto sobre su figura geométrica. ¿Por qué se trata de una situación filosófica? Porque muestra lo siguiente: entre el poder del Estado y el pensamiento creador no hay una medida en común, una verdadera discusión. En definitiva el poder es la violencia. El pensamiento creador sólo conoce sus propias reglas. Arquímedes está en su propio pensamiento y está fuera de la acción del poder, por eso finalmente lo va a alcanzar la violencia. No hay medida común entre el poder por un lado y las verdades del otro (las verdades como creación). Diremos entonces que entre el poder y la



personas que aman una creación en el momento mismo en que aparece. Tenemos ejemplos indiscutibles en el cine. Los grandes filmes de Chaplin se vieron en el mundo entero y hasta los esquimales los vieron. Todos comprendieron inmediatamente que esas películas hablaban de la humanidad, de manera profunda y decisiva. Lo que yo llamaría la humanidad genérica, más allá de las diferencias. El cine es difícil de sobrepasar como arte de masas. El arte de masas es una relación paradójica. No es para nada una relación evidente. ¿Por qué? Porque la masa es una categoría políticamente activa mientras que el arte es una categoría aristocrática. Decir esto no es un juicio, es simplemente que el arte envuelve la idea de creación y entonces pregunta para comprender la creación. Una educación particular hace que el arte siga siendo una categoría aristocrática mientras que masa es una categoría democrática. Entonces arte de masas es una relación paradójica entre un elemento democrático puro y un elemento aristocrático histórico.

### Aristocracia y democracia

Hay un cine aristocrático, hay un cine difícil que supone el conocimiento de la historia del cine, pero

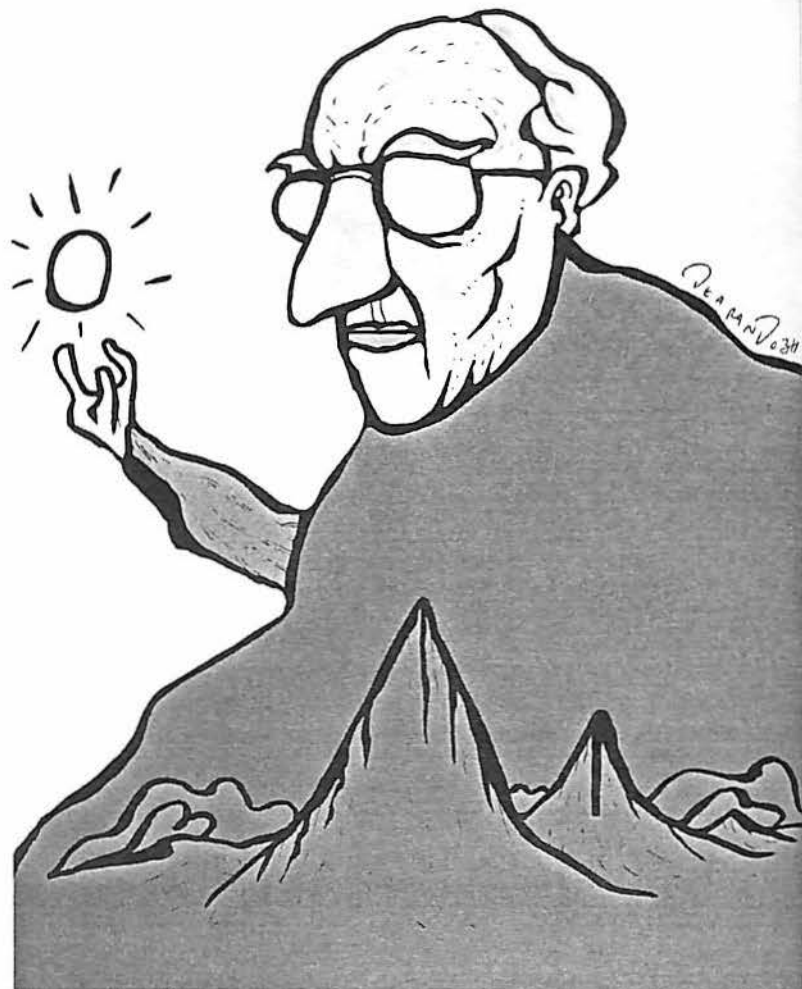
ción paradójica es a partir de la cuestión de la imagen. Veamos pues por qué el cine es un arte ontológico:

### La imagen

El cine es un arte de masas porque es un arte de la imagen y esta puede fascinar a todo el mundo. En este caso empezamos en una visión del cine como fabricación de algo que se parece a lo real, el doble de lo real. En el fondo se trata de comprender la fascinación del cine desde la fascinación por la imagen. El cine es la perfección del arte de la identificación como ningún otro arte. Y es un arte de masas por esto. En el fondo tiene una capacidad infinita de identificación.

### El tiempo

Para Gilles Deleuze la cuestión del tiempo era fundamental. El cine es un arte de masas porque transforma el tiempo en perfección. Hace que el tiempo sea visible. El cine es como un tiempo que se puede ver; crea una emoción del tiempo que es otra cosa que lo vivido del tiempo, lo muestra. Todos tenemos una vivencia inmediata del tiempo que el cine transforma en representación. Si tenemos esta interpretación estamos acercando el cine a la música, que también es una experiencia del tiempo. Finalmente de modo sen-



lo más universal, lo que mayormente está destinado a la humanidad genérica. ¿Qué toma el cine de la pintura? La posibilidad de la be-

drama que es también una música sin música, tomada prestada pero que se devuelve a la existencia. De la novela no retiene la caracte-

**EL CINE TRANSFORMA A LA FILOSOFÍA, TRANSFORMA LA NOCIÓN MISMA DE IDEA. EL CINE NO ES MÁS QUE LA CREACIÓN DE UNA NUEVA IDEA.**

**EL CINE ES COMO UN TIEMPO QUE SE PUEDE VER; CREA UNA EMOCIÓN DEL TIEMPO QUE ES OTRA COSA QUE LO VIVIDO DEL TIEMPO, LO MUESTRA. TODOS TENEMOS UNA VIVENCIA INMEDIATA DEL TIEMPO QUE EL CINE TRANSFORMA EN REPRESENTACIÓN.**

la filosofía debe pensar al cine como ruptura. Hay en el cine una relación paradójica entre términos heterogéneos: el arte y la masa, la aristocracia y la democracia, lo nuevo y el gusto general. ¿Qué fue en la historia de la humanidad el cine como ruptura? ¿Con qué rompió la humanidad al inventar al cine? ¿La humanidad con cine es diferente de la humanidad sin cine? Para pensar el cine han habido cinco grandes tentativas. El inicio clásico para pensar esta rela-

ción la música hace escuchar el tiempo y el cine lo hace ver (y escuchar porque la música entra en el cine) Imagen y tiempo serían dos modos filosóficos de entrar en la cuestión del cine como arte de masas.

### Las demás artes

En el fondo se podría decir que el cine va a retener de las demás artes todo lo que éstas tienen justamente de popular, y el cine, que es el séptimo arte, toma de las otras seis

Heza del mundo sensible. No retiene la técnica intelectual de la pintura ni los modos complicados de la representación. En este sentido el cine es una pintura sin pintura. Un mundo pintado sin pintura. De la música retiene la posibilidad de acompañar el mundo con el sonido, una cierta dialéctica de lo visible y lo audible. El encanto del sonido dentro de la existencia. En el cine hay una emoción musical relacionada con las emociones subjetivas, un acompañamiento del

rización psicológica sino la forma del relato, contar grandes historias a toda la humanidad. ¿Qué retiene del teatro? La figura del actor, de la actriz, el encanto y el aura del actor y de la actriz. El cine los transforma en estrellas. Es cierto finalmente que el cine toma algo de todas las artes. Pero en general toma aquello que es más accesible. El cine abre todas las artes, saca sus aspectos aristocráticos y entrega todo esto en la imagen de la existencia en tanto que novela





sin psicología, música sin música, teatro sin actores; es en el fondo la popularización de todas las artes y por eso tiene vocación universal.

### Arte y no arte

La cuarta tentativa es examinar la relación entre arte y no arte. El cine es un arte de masas porque siempre está en el borde del no arte. Es un arte siempre cargado de formas vulgares; siempre está por debajo del arte en algunos aspectos y finalmente explora exactamente en cada época la frontera entre lo que es arte y lo que no lo es. Incorpora las formas nuevas de la existencia —artísticas o no— haciendo una selección que nunca es completa. De manera que en cualquier película, hasta en una obra maestra, siempre se pueden encontrar imágenes triviales, estereotipos, imágenes conocidas, cosas que no tienen interés. Esto no impide que sea una obra maestra sino al contrario, facilita la comprensión universal. Se puede entrar en el cine a partir de lo que no es arte. Se puede ser un espectador común, se puede tener mal gusto e igualmente los espectadores pueden llegar a comprender cuestiones



complicadas y profundas, pero nunca se les pide el camino inverso.

### Los héroes morales

El cine sigue proponiendo figuras heroicas. Uno no lo imagina sin esas grandes figuras morales. Sin el gran combate del bien y el mal. Evidentemente esto tiene una faceta americana: la proyección política

del western a veces es desastrosa. Pero también hay un aspecto admirable en todo esto, como en la tragedia griega. Propone al gran público figuras típicas y los grandes conflictos de la vida humana. El cine de todas maneras habla del coraje, la justicia, la pasión y la traición. Los grandes géneros del cine, los más codificados, como el melodrama y el western, son precisamente géneros éticos que se dirigen a la humanidad para proponerle una mitología moral y en este sentido el cine es heredero del teatro. En el momento en que el teatro era un teatro para los ciudadanos. Y por esto también es un arte de masas. Estas son las hipótesis sobre la paradoja del cine.

### La metafísica ¿ha muerto?

Las nuevas síntesis del cine van contra el dualismo metafísico. ¿Cuál es la diferencia en el cine entre lo sensible y lo inteligible? No la hay en realidad. Lo inteligible en cine es sólo una acentuación de lo sensible. Una luz de lo sensible. También por eso el cine puede ser un arte de lo sagrado o del milagro. Les doy un ejemplo que es el final de *Viaje a Italia* de Roberto Rossellini. Este filme es también un filme sobre el amor. Uno se pregunta qué haría el cine sin el amor. O qué

haríamos nosotros mismos sin el amor. Es la historia de una pareja que no se está llevando bien. Se van a Italia con la esperanza oscura de arreglar las cosas; algo que no sucede. El hombre está sometido a tentaciones, otras mujeres. Ella busca el aislamiento. El filme termina con la reconstrucción de su amor. Esta cuestión del arreglo de su situación es una suerte de milagro. Lo que Rossellini nos dice es que el amor es más fuerte que la volun-

tad. En realidad algo de la pareja debe salvarse solo. Como si el amor fuese un nuevo tema y no el objeto de una negociación, porque el amor no es un contrato sino un acontecimiento. En la secuencia final se va a filmar el milagro, todo sucede en medio de la muchedumbre y lo que impacta es que se puede filmar un milagro, es eso lo que hay que tener en cuenta. Y quizás el cine sea la única de las artes que puede ser milagrosa. En una secuencia de *La dama de Shanghai*, de Orson Welles, la negrura de la mujer (Rita Hayworth) es reflejada en espejos hasta el infinito. Estos espejos son rotos por disparos de fuego de manera que la imagen femenina es destrozada. La película es la construcción de un mito negro y su deconstrucción; nos muestra el carácter abierto de las formas y una nueva síntesis, muestra que a propósito de la novela negra se puede indicar las formas, crear la mitología y la negación de esa mitología, y mostrar los dos al mismo tiempo. No hay una operación exterior de deconstrucción, en un único movimiento hay una poesía mitológica y la deconstrucción de esta mitología. Es la construcción de un género y en sentido estricto su estallido. De esto el cine es realmente capaz. Encontramos de nuevo la cuestión de la metafísica y el cine. El cine es

del milagro permanente. Conserva la discontinuidad pero toma también algo de la continuidad. Sócrates conserva su oposición absoluta a Calicles pero toma de él la idea de la felicidad. Tenemos en el amor el mismo problema, conservamos la continuidad y el acontecimiento pero las consecuencias del encuentro amoroso van a durar, no serán solamente cuestión de unos días sino una parte de la vida. Esa es la experiencia del amor pero filosóficamente se puede construir una síntesis de la ruptura, el amor junto con la revolución fueron un ejemplo característico de este problema. La idea de revolución está en crisis porque no se está seguro de que la síntesis sea posible en la figura de la revolución. La idea era que se podía construir un poder revolucionario, había en la revolución un poder que la conservaría, la revolución permanente, el milagro permanente. Hubo cosas que no fueron así, la idea de revolución sufrió. En el amor existe el mismo problema. ¿Puede durar el acontecimiento, puede producir una síntesis? El amor probablemente permanezca como ejemplo viviente principal, pero el segundo ejemplo es el cine, hay un vínculo extraño entre el cine y el amor, no sólo porque el cine habla de amor sino porque uno y otro proponen síntesis entre continuidad y dis-

**ES CIERTO QUE EL CINE TOMA ALGO DE TODAS LAS ARTES. PERO EN GENERAL TOMA AQUELLO QUE ES MÁS ACCELIBLE, SACA SUS ASPECTOS ARISTOCRÁTICOS Y ENTREGA TODO ESTO EN IMAGEN: NOVELA SIN PSICOLOGÍA, MÚSICA SIN MÚSICA, TEATRO SIN ACTORES. EN EL FONDO ES LA POPULARIZACIÓN DE TODAS LAS ARTES.**

capaz de mostrar la metafísica y de mostrar su deconstrucción. En particular todos los filmes de Welles tienen esta explicación poética, mostrar una mitología metafísica y la ruina de esta mitología en un único movimiento cinematográfico.

continuidad. Uno y otro hacen la misma promesa, la promesa de la permanencia del milagro. En el fondo la filosofía gira alrededor de este tema, la verdadera vida está presente, ¿realmente? ¿La verdadera vida es una vida? Una vida que dura, una continuidad, un milagro y una continuidad. Esto es algo que nos aporta el cine. Una especie de amor en imágenes, por eso lo amamos.

### Milagro y ruptura

El verdadero problema filosófico es el de la ruptura y la síntesis. El amor puede inventar la síntesis de la ruptura, algo como el invento





# Los poetas bajaron del Olimpo

## Teseo

una muerte lo invoca  
fabuloso  
un hilo a la memoria  
en el despojo de la bestia sin luz  
es redentor huyendo de la trama  
y el grito es eco  
derramamiento de la sangre  
monstruosa

Lidia Benas, Rosario

## Último canto en Venado Tuerto

Aquí

la araña distante trama  
mi continuo exilio

Aquí

el lugar de mis muertos  
el feudo de mis árboles

Luis Francisco Houlin, Venado Tuerto-Buenos Aires

Los poetas...  
elegimos el trazo de pensamiento  
destinado al olvido.  
Borde imperceptible  
que dividirá para siempre las aguas.

Con la misma agitación  
de un enamorado,  
que en la multitud alucina por ver  
a la mujer que ya se ha ido.

Con esa cuota de saber que no sabemos  
quién se encuentra a la vuelta de la esquina.  
Pero persistiendo en la intención,  
porque...  
vaya a saber quién nos encuentra a la vuelta de la es-  
quina.

Mira que todavía, un verso pudiere  
al igual que la vida, rescatar las ausencias.  
Nadie se ha ido.  
Nada se ha perdido.  
Quizá solo debamos, dar vuelta la esquina.

Mónica Muñoz, Venado Tuerto

Los días 7, 8 y 9 de noviembre se llevó a cabo el **Primer Encuentro Nacional de Poetas de Venado Tuerto** con la participación de importantes figuras de la poesía nacional. Como resultado del esfuerzo realizado por Mónica Muñoz y Reynaldo Uribe junto a un entusiasta grupo de colaboradores, el encuentro fue todo un éxito, reinó la camaradería, el buen gusto y la circulación poética. Estos son algunos de los textos leídos durante las tres jornadas y publicados en el número especial de la Revista Juglaría.

## El amor muerto

Ya hemos dejado de amarnos  
y estamos solos, aferrados a un arcón  
de hojas secas y remordimientos.

Pero ese amor muerto, querido,  
ese dulce muerto oliendo a humo y torpes lágrimas  
existe entre nosotros como una prenda común  
es el ahogado que soportamos sobre los hombros  
con su boca llena de piedras  
y un algo del antiguo resplandor  
permaneciendo aún entre nosotros  
como una aguja de plata clavada en la zona más vulnerable  
de la tristeza.

Edna Pozzi, Pergamín

## Breve es el día del corazón

breve es el día del corazón  
su noche, una pluma de piedra

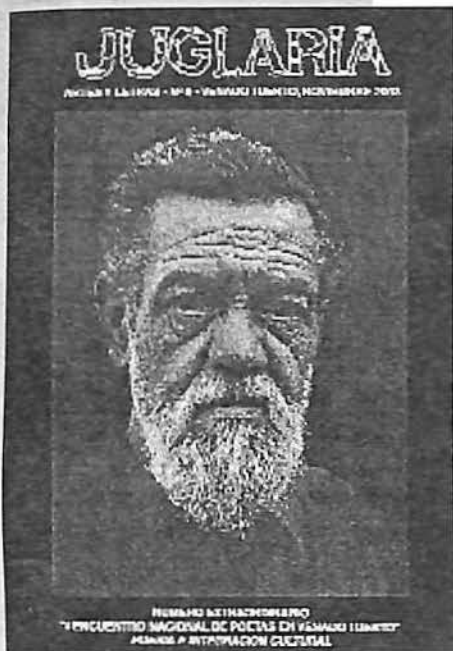
otros vuelven  
al sol  
a lo verde

se precisa un tambor  
un triángulo de perros

y amor  
y desatino.

Alejandro Schmidt, Villa María





### Destino sudamericano

Un hombre encuentra 6 puñaladas  
certeras en el corazón  
en la puerta del "Paradise"

Se repite la vieja historia de Caín  
en la serranía, donde los anarquistas españoles  
soñaron con el reverdecir de la utopía

la efigie del rey de la Patagonia  
pende de un hilo  
entre los sueños perdidos del anticuario

en el Hotel de Inmigrantes  
Pietro huele el aroma del pan de trigo

Ivonne regentó un prostíbulo en Pichincha  
y ahora tiene una tumba olvidada en algún lado

y así, bajo la Cruz del Sur que nos cobija  
vamos con nuestras almas en vilo

destino sudamericanos al fin.

*Leandro Tuntisi, Venado Tuerto*

poesí



### Bárbara

Ese cuerpo excesivo  
aún después del strip-tease  
es tan leve como el mejor  
afiche ante mis ojos.  
La estética del poster  
me hace sonreír  
y mecerme en la silla de mi casa  
(al compás del ritmo ajeno).  
¡Ah! es exactamente igual  
que ofrezca Bárbara su carne  
—de verdad, de mentira—  
para mí.

Su nombre acerca a mi memoria  
el poema de Prevert  
aunque ella insista : "mirá, también me llamo Sonia  
y no hay en mis manos ni crimen ni castigo".

Pero ninguno de estos recuerdos  
sirve esta noche,  
ella está allí, quitándose siempre  
su ropa dorada, justamente para llevarnos al olvido  
y su cuerpo es un mapa perfecto,  
un territorio para abrazar,  
arrojar monedas,  
atrasar relojes.

De pronto ya no sé qué sucede.  
No hay ruido de pulseras en la habitación de al lado  
y la música que sale de la radio,  
que despierta a los vecinos,  
me afecta el sentido del gusto, la clarividencia.

Un hombre, otro hombre,  
abrazo a Bárbara.  
Bárbara tristeza la del hombre  
que la abraza y no apaga así  
sus lágrimas de carne.  
Pero el llanto es de los dos  
y valen nuestras monedas.

*Susana Szwarc, Quitilipi-Buenos Aires*

Desde 1943...

**La Chozza**  
Restaurante

**RESERVE  
MESA AL  
421199**

**OVIDIO LAGOS 194  
VENADO TUERTO**

**FC** Estudio Jurídico

Luis Angel Fernández  
Gabriel Alberto Carlini  
María Susana Moccerro

ABOGADOS

Mitre 641

Telefax 03462 430244/421712  
2600 Venado Tuerto - Santa Fe  
E-mail: lafernan@waycom.com.ar

*Dra. Juan Ignacio Prola Henkel*  
*Dra. Ana María Regidor*

ABOGADOS

Mitre 297 - 2600 Venado Tuerto - Tel./fax: 03462 421788  
estudioprologoregidor@waycom.com.ar

**Compu Total**

**hp** Servicio Técnico Autorizado

9 DE JULIO y CASTELLI  
Ventas y Servicio Técnico  
03462 - 427813-437070  
2600 VENADO TUERTO - Santa Fe

**Urtubey Bocalini**

ASESORES DE SEGUROS



Regional Venado Tuerto  
Línea Gratuita: 0-800-666-8964  
Castelli 869  
Tel.: (03462) 430097/430404  
2600 Venado Tuerto Santa Fe  
urtubeybocalini@waycom.com.ar

**FARMACIA**  
NATALIA PUEYO  
Perfumería - Herboristería  
**ENVÍOS A DOMICILIO**  
COLÓN Y AZCUÉNAGA . 461024

**ODONTOLOGÍA INTEGRAL**  
Dr. Carlos F. Rimoldi  
ORTODONCIA NIÑOS, ADULTOS  
CIRUGÍA - PRÓTESIS  
ODONTOLOGÍA GENERAL OBRAS SOCIALES  
25 de Mayo 608 . Tel 423716  
Venado Tuerto

Dr. Alejandro C. Imbern  
ODONTOLOGO  
Saavedra 223 . Venado Tuerto  
**Pedir Turnos al**  
**(03462) 422654**

**ARQON**  
arquitectura  
Arq. Emilce O. de Fernández Moll  
España 709 - Tel.:03462 - 422773  
Arq. Ricardo J. Caffa  
9 de Julio 1016 - Tel.:03462 - 423310  
Arq. Carla S. Fernández Moll  
9 de Julio 571 - Tel.:03462 - 435256  
(2600)VENADO TUERTO

Dr. Raúl A. Morero  
Odontólogo  
  
Prevención y tratamiento de  
enfermedades del sistema estomatognático  
9 de Julio 775 . Tel: 03462 423625  
Venado Tuerto

**FARMACIA**  
**SPIRULINA BOGADO**  
  
**Moscoso**  
PERFUMERIA + HERBORISTERIA  
ENVÍOS A DOMICILIO **TEL 422474**  
BROWN Y SAN MARTIN . VENADO TUERTO

"¿Quién dijo que todo está perdido?"  
**Mario Zimotti**  
Psicólogo  
Alvear 861 1° Piso  
Tel. 04362-425540  
E-mail: zimotti@hotmail.com

Dr. Fernando A. Maestu  
ENDOCRINOLOGÍA  
MORENO 464 - TEL 03462 427434  
VENADO TUERTO

Dr. Hector H. Maestu  
Dr. Martín Maestu  
CONTADORES PÚBLICOS NACIONALES  
Alem 84 Pta Baja . Venado Tuerto  
Tel 03462 421696

**DR. MARIANO A. CARLETTA**  
ODONTÓLOGO  
España 598 • Tel.(03462)429764 • Venado Tuerto  
**SE ATIENDEN OBRAS SOCIALES**

*Dra. Adriana Moriena*  
*de Gorandi*  
CONTADORA PÚBLICA NACIONAL  
MAT. 6883  
Av. Casey 565 - 2600 Venado Tuerto  
Tel 03462 428394

*Dra. Marta Cristina Morales*  
CONTADOR PUBLICO NACIONAL  
MATR. Nº 7498/05  
E-Mail: estudio-morales@powervl.com.ar  
BELGRANO 1341 - TEL (03462) 425456  
2600 VENADO TUERTO

*Pablo Enrique Nirich*  
*Melania Nirich*  
ABOGADOS  
CASTELLI 870  
TELEFAX 03462-437930  
2600 VENADO TUERTO

**FARMACIA**  
**+ Belén**  
Perfumería . Herboristería  
**Belgrano y Mitre**  
**Tel: 436337**  
**ENVÍOS A DOMICILIO**

Marina L. Iturbide  
Alejandro G. Iturbide  
ABOGADOS  
Pellegrini 742 Planta Alta  
Tel 03462 439495 . estudioiturbide@cevt.com.ar  
Venado Tuerto Santa Fe  
Calles 1045 6° Pao  
Tel 011 4812 0573 (rotativa)  
Buenos Aires

**FARMACIA BANGHER**  
  
• Envíos a domicilio s/c  
• Laboratorio - Perfumería  
• Vichy - Flores de Bach  
• Fragancias importadas  
Medicamentos solidarios de bajo costo  
Av. Casey y Alvear . (03462) 427369

*Raúl José Armesto*  
*Juan Ignacio Bellino*  
ABOGADOS  
Castelli 740 1° Piso P.A.  
Tel: 03462 430018 Fax: 03462 439189

  
**OPTICA FOTO**  
**WIDMER**  
73 años de experiencia  
ANTEOJOS RECETADOS  
BELGRANO 364 - TEL.421132 - 2600 VENADO TUERTO

ESTUDIO JURÍDICO  
Carlos Alberto Moyano  
Daniela Moyano  
CIVIL - LABORAL - FAMILIA  
RESPONSABILIDAD CIVIL  
PENAL - COMERCIAL  
DEFENSAS CONTENCIOSAS  
Roca Nº1153 - TEL 03462 421448 - V.T.

*Amalia Estela López Saucó*  
CONTADORA PUBLICA  
Castelli 539 . Telfax 03462 427628/437170  
2600 Venado Tuerto  
lopezsauco@waycom.com.ar  
Av. Roberti 452 . Tel 03462 15681819  
6009 Teodolina

**Laboratorio**  
**Patología de**  
Mitre 1286 (2600) Venado Tuerto  
Telefax (03462) 429405  
Biopsias - Citologías - Papanicolaous  
Dra. Silvana M. Burich  
Médica anatomopatóloga

**DR. ROI SPADONI**  
Traumatología del  
Deporte  
ARTROSCOPIA  
**O.S.E.C.A.C** SAN MARTÍN 574  
Turnos ▶ 421972 437979

Juan Carlos Baravalle  
Sergio Daniel Pinasco  
María Fernanda Rodríguez  
ABOGADOS  
CASTELLI 586  
TELEFAX 03462 422829  
2600 VENADO TUERTO

**Fernando Ridolfi**  
ARQUITECTO  
T.E 15662199  
SAN MARTÍN 799  
GALERÍA CORAL LOCAL Nº2  
VENADO TUERTO

Juan Sebastián Di Paolo  
ABOGADO  
Castelli 159 Bis  
Tel 03462 423700 . Venado Tuerto

**ROBERTO SPADONI**  
Contador Público  
Castelli 341 - Tel: 03462 432658/438922  
E-mail: rspadoni@enredes.com.ar  
S2600AAA Venado Tuerto - Pcia. Santa Fe





# MUTUAL Card

## La Tarjeta de Nuestra Gente

Solicite Su Tarjeta Sin Cargo Al Teléfono: 0800-8886440

### Ayuda Económica

25 de Mayo 998 | Telefax (03462) 436440  
E-mail: mutual@amvt.com.ar | 2600 Venado Tuerto

### Centro de Compras

Casey 760 | Telefax: (03462) 436441 - 427715 - 421821  
E-mail: amvtcc@enredes.com.ar | 2600 Venado Tuerto

### MutualCard

25 de Mayo 998 | Telefax (03462)436440  
Línea sin cargo: 0800-8886440  
E-mail: mutualcard@amvt.com.ar | 2600 Venado Tuerto

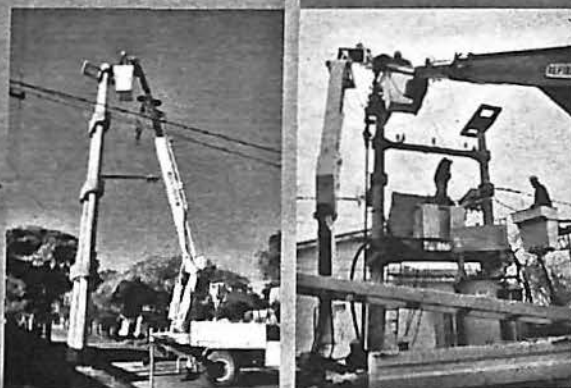
### Turismo

25 de Mayo 950 | Telefax: (03462) 436457 - 429228  
E-mail: turismo@amvt.com.ar | 2600 Venado Tuerto



**ASOCIACIÓN MUTUAL  
DE VENADO TUERTO**

*La Solidez de una Gran Entidad*



Responsabilidad, honestidad, igualdad,  
preocupación por los demás, solidaridad.  
En estos valores se apoyan las Cooperativas.  
Y también en las obras realizadas.  
En Venado Tuerto, trabajamos  
permanentemente para mejorar la calidad  
y seguridad del servicio, comprometidos con  
la ecología, el medio ambiente y el  
progreso de la ciudad.



**Cooperativa Eléctrica de Venado Tuerto**  
*Una idea fija: el bienestar del asociado*



# FUNDACION PROYECTO AL SUR

## Psicoanálisis / Cultura

Creada en 1991

"Ningún analista puede renunciar a unir la subjetividad con el horizonte social de su época"

Revista libro "Mal Estar, psicoanálisis, cultura"

Encuentros • Debates • Jornadas • Foros de lectura • Testimonios

Consejo de Organización:

Carlos Brück

Ramiro Pérez Duhalde

Stella Prado

Ricardo Sánchez

Malabia 2363, 15 "D", Ciudad de Buenos Aires, Argentina

Tel. (011) 4-833-3213 / [www.proyectoalsur.org](http://www.proyectoalsur.org)